

Шерифа	Элинаичка	Эльза
Шура	Элла	Эльза
Эвелина	Элона	Эльмира
Эдита	Эльва	Эля
Элиза	Эльвира	Этери

#### 4. ЛИЧНЫЕ ИМЕНА ВОСТОЧНОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ НАРОДОВ СЕВЕРНОГО КАВКАЗА

*Р.Ю. Намитокова*

В современной антропонимической системе северокавказских народов помимо исконных имен, свойственных каждому этносу, имеются имена восточного происхождения, составляющие второй – общий пласт личных имен, давно освоенный на Кавказе вместе с принятием мусульманской религии. Эти имена называют *мусульманскими* и нередко *арабскими*, потому что арабы исповедуют ислам (мусульманство), потому что **Коран** – главная книга мусульман – написан по-арабски и потому что арабский мир ассоциируется с восточным миром, с Востоком, где глубокие корни пустила эта религия, «зародившаяся в Аравии в VII в., когда другие мировые религии уже в достаточной мере сложились» [Суперанская 2007: 93].

Поскольку в мусульманских именах встречаются имена и других восточных народов, а не только арабские, в последнее время этот пласт антропонимов ученые предпочитают именовать именами восточного происхождения.

Мусульманские имена, называемые, как мы отметили, чаще всего «арабскими», по своему источнику неоднородны. Среди них выделяются:

1. Семитский (древнееврейский) пласт личных имен:

*Аюб* < *Иов* «расслаивающийся»,  
*Дауд* < *Давид* «любящий, любимый»,  
*Ибрагим* < *Авраам* «отец народа»,  
*Сулейман* < *Соломон* «мирный, защищенный»,  
*Шамил* < *Самуил* «услышанный богом»,  
*Юнус* < *Ионес* «голубь»,  
*Юсуф* / *Юсиф* < *Иосиф* «приумноженный»,  
*Джабраил* < *Гавриил* «сила божья».

2. Греко-латинский пласт личных имен:

*Букрат* < *Гиппократ*,  
*Искандер* < *Александр*,

*Сукрат < Сократ.*

3. Иранский пласт личных имен:

*Фархар* «умный»,  
*Фирдоуси* «райский»,  
*Валид* «дитя»,  
*Гульнара* «цветок, гранат»,  
*Дилара* «возлюбленная».

4. Тюрский пласт личных имен:

*Арслан / Аслан* «лев»,  
*Аскер / Асгар* «младший»,  
*Темир / Тимур* «железо»,  
*Аргун* «скакун»,  
*Атабек* «главный над беками; отец беков»,  
*Барс* «тигр»,  
*Батыр* «богатырь, сила»,  
*Кайтмес* «неотступающий»,  
*Джанибек* «тот, у кого крепкая душа» [Кирей 1996: 178].

Торгово-экономические, политические и культурные связи с носителями тюркских языков, общность религии тюркоязычных и северокавказских народов и отходничество благоприятствовали, считают ученые, проникновению тюркских и иранских (персидских) имен. Персидские личные имена проникали в результате военно-политических, торгово-экономических, культурных и других связей народов Северного Кавказа и прежде всего Дагестана с Ираном [Багомедов 2006: 10].

Но в количественном соотношении в их именниках явно преобладают арабские имена. Однако в тюркоязычных языках (кумыкском и карачаево-балкарском) имена тюркского происхождения, непосредственно влиявшие на их заимствование кавказскими народами, являются исконными.

Внутри восточных имен самая многочисленная по своей семантике группа имен – теофорная (< греч. *theos* «бог» + *phoros* «несущий»). Действительно, у всех кавказских народов, как и на Востоке, самыми частотными именами являются имена, восхваляющие Аллаха (*Аллах* – дословно «ал-илах»: «единственный верховный бог»)

и его пророков. Это вполне соответствует исламской концепции: «Нет бога кроме Аллаха и Магомет его пророк».

Естественно, что самым частотным оказалось имя первого пророка Аллаха – **Магомета**, в таком звучании пришедшее в Россию из западных источников в XVIII–XIX вв. (ср. известное крылатое выражение *Если гора не идет к Магомету, то Магомет идет к горе*) и породившее слово *магометанство* наряду с терминами *ислам//мусульманство* (последнее слово образовано от причастной формы глагола *асляма муслим* – «принять ислам», ставшего также именем собственным и имеющего коррелятивную гендерную пару имен: *Муслим* – *Муслимет*).

Однако арабисты рекомендуют восстановить в правах оригинальную форму имени сподвижника Аллаха: «*Великого пророка*, – пишут они, – звали *Мухаммед* – “*Магомет*” пришло к нам из французского языка. *Пора переучиваться: Мухаммед, Мухаммед, Мухаммед* – с ударением на втором слове, постепенно это имя станет звучать привычно для нас» [Панова, Вахтин, 1991: 9].

В теофорных именах содержатся компоненты, возвеличивающие Аллаха. А всего у Аллаха в Коране имеется 99 имен [Мусульманские имена 2006: 8–11]. Добропорядочному мусульманину предписывается знать эти имена и произносить их во время молитвы.

К каждому имени Аллаха (в скобках указан номер Имени) прибавляется компонент, например, *Абд* (раб, слуга, служитель) и так создается имя истинного мусульманина:

*Абд* + *аллах* (1) = *Абдуллах* «раб Аллаха»

*Абд* + *ар-Рахман* (2) = *Абдурахман* «раб Милостливого»

*Абд* + *ал-Алим* (20) = *Абдулалим* «раб Всезнающего»

*Абд* + *ал-Джалил* (42) = *Абдулджалил* «раб Могущественного»

*Абд* + *ал-Ахад* (67) = *Абдулахад* «раб Единственного»

Подобные элементы часто срastaются с именем или вовсе опускаются при беглом произношении. Обе формы могут заимствоваться и существовать как самостоятельные имена (например, *Абдул // Абдулах*, «раб Аллаха»). В сложных именах подобного типа первый компонент с течением времени теряется, и эпитеты становятся полноправными именами (*Вахид*, *Джамал*, *Хафиз*).

В словаре А. Гафурова с этим компонентом приводятся имена, вторыми компонентами которых являются эпитеты *Аллаха* как *Первого, Великого, Единого, Вечного, Высшего, Великомо, Вседарящего, Создателя, Любящего, Проницательного, Дарующего, Покровителя, Щедрого, Владетеля, Всеохватывающего, Великодушного, Милостивого, Могучего, Мудрого, Помогаящего, Прекрасного, Пресвятого* и т.д. [Гафуров1987: 116–119].

Вторая группа восточных имен объединяет имена, культивирующие «мужские качества» – мужество, воинственность, стойкость, преданность вере: *Аскер, Заур, Шихаб*.

Имена, связанные с различными обстоятельствами при рождении ребенка, составляют третью группу мусульманского антропонимикона. Чаще всего они называют один из месяцев лунного мусульманского календаря (*Раджаб, Сафер, Рамазан*), дни недели, праздники (*Навруз, Бирам*), которым соответствует время появления ребенка на свет.

Четвертая группа мусульманских имен представлена словами, называющими высокий статус человека на социальной лестнице: *Бек, Султан, Амир, Хан, Гирей* и т.д.

Каковы же традиции наречения у арабов? Они несколько отличаются от известных нам. Один и тот же человек в разных ситуациях может быть назван и как *Ахмед бен Али (Ахмед, сын Али)*, и как *Ахмед аль Хасани (Ахмед из племени Хасани)*, и как *Ахмед абу-л Рамазан (Ахмед, отец Рамазана)*.

То есть в имени араба могут встретиться компоненты, указывающие на степень родства, свойства, социальный статус, происхождение из той или иной местности.

Представление об этом дает например, полное имя первого адыгского правителя в Египте *Баркука*, черкесского эмира: **ал-Маллик аз-Захир Абу Сайд Баркук Саиф ад-дин ибн Анас ал-Джеркаси ал-Усмани ал-Иалбугави**, где содержатся компоненты, соответственно означающие **абу** – «отец», **дин** – «вера», **ибн** – «сын», **ал** – «из», **аз** – «из», а главное имя (данное при рождении – **Баркук** – из *Черкесов* (= **ал-Джеркаси**) явно воспроизводит общеадыгскую фамильную модель на -ук/кьо [Хотко 1993: 85–86].

Частотны следующие компоненты в имени:

1) «возвеличивающего характера»: *-бей// -бий// -бай, – бек // -беч, – -бекир // - бечир* или *-гирей// -черий// -дэжэрий* – со значением «знатный, князь, господин»; В.А. Никонов считает, что прибавление компонентов «бек», «бай», «хан» выражало стремление родителей к тому, чтобы дети стали богатыми и знатными людьми [Никонов 1974: 108-109];

2) религиозного содержания: *-дин* – «религия, вера»: *Джумалдин, Алладин, Заудин, Сараждин, Мурадин, Мухадин, Нажмудин, Нурадин, Шамсудин*;

3) кроме того, в мусульманских именах частотны компоненты, указывающие на лицо женского пола, т.е. являющиеся своеобразными маркерами женскости: *-джан* («душа»): *Нурджан, Дариджан*; *-ай / - ай* – обычно в именах девушек, молодых женщин: *Джансарай, Гоцаунай, Сэтэнай*; *-им / -ум* – в именах женщин из богатого род.: *Мерем, Сырым, Гоцсым*; *-ет / -ат* – показатель абстрактности в арабской языке // синоним «из рода» (Гайфуров): *Нуриет, Рахмет, Щамсет, Файсет, Муслимат, Фатимат*; *-хан(ум)*, с утратой форманта *-ум*: *Щамсетхан* от *Щамсет-ханум*, *Гюльхан* от *Гюль-ханум*, *Дарихан, Чабахан* (ср. при обращении к почтенной даме употребление этого слова – в Азербайджане, в Средней Азии).

Для мусульманской антропонимии в целом характерно соединение двух имен, особенно частотных в Дагестане, Чечне и Ингушетии.

1 \ 2	бек	хаджи	мурза	хан	гирей	али	ахмет/д	Мурат/д
Али	+	+	+	+				+
Гасан	+	+	+	+		+		+
Иса	+	+		+		+		
Адиль	+		+	+	+			
Гаджи	+		+		+	+	+	+

Порядок следования компонентов закреплен традицией и вносит свои нюансы в семантику имен. Но иногда встречаются оба варианта: *Мухаммед-Али* и наоборот *Али-Мухаммед, Мухаммед-*

*Кули* – *Кул-Мухаммед*, причем как в слитном и дефисном написании: *Хаджимурат* и *Хаджи-Мурат*, *Джанбатыр* и *Джан-Батыр*. В последнее время чаще встречается слитное написание сложных имен, что соответствует паспортной традиции в нашей стране. Нередко инициалы, отражающие дефисные написания имен и отчеств при кавказских фамилиях, вызывают недоумение у читателя в нашей многоязычной стране.

Это серьезная орфографическая проблема, которую необходимо решать с позиций унифицирования написания одного и того же имени на русском языке, одинаково звучащего в ряде языков, в отличие, например, от реальных звуковых расхождений, в тех случаях, когда в написании отражаются закономерности фонетических систем заимствовавших это слово кавказских языков (кум. *Гаджимурат* или *Патимат*: адыг. *Хаджимурат*, *Фатимат*). Включение же в список имен *конкретного* языка разных написаний одного и того же слова является реальной неграмотностью, паспортно зафиксированной в былые годы:

**Назир** (Назир, Незар, Низир, Неза)

**Аминат** (Аманат, Аманта, Амант, Амнат, Аминат)

**Зелимхан** (Зелимхан, Зеламха, Зеламхан, Заламхан, Залимхан)

Тем не менее именно разноречивостью в написании подобных имен как нельзя лучше демонстрирует отсутствие единых критериев и требований в передаче мусульманских имен в русских текстах, порождающее произвол, «вседозволенность» в оформлении документов в разных ситуациях.

Именно потому унификация русских написаний исконных имен и имен восточного происхождения до сих пор остается животрепещущей актуальной проблемой, которую, по спискам электората при местных выборах в Совет-Хасе в 1995 г. в Республике Адыгея, например, удалось зафиксировать в словаре-справочнике [Наши имена 2000: 5].

К сожалению, в отечественной литературе нет обобщающего труда об истории формирования и современной системе арабского (как чаще всего называют восточный пласт заимствованных имен) ономастикона. Поэтому сведения о нем нами собраны из разных

источников и обобщение имеет лишь предварительный характер с ориентацией на представленный в Словаре материал. Разнообразная историческая документация является основным источником изучения этапов вхождения восточных имен в кавказские антропонимиконы, которые с этих позиций не были предметом специального изучения.

Историк М.Н. Губжоков считает, что распространенность арабских канонических имен у разных субэтносов и сословий, например, адыгского общества позволяет отслеживать степень воздействия новой религии на сознание их представителей, по-разному относившихся к исламской доктрине всеобщего равенства. Так, в Бжедугии, по его данным, доля исламских имен в среде подвластного населения была вдвое выше, чем у дворянства, в то время как в княжеских родах подобные имена были единичны [Губжоков 1998: 45]. Кроме того, можно признать, что фамилии абхазов и адыгов в большинстве своем исконного происхождения, по сравнению с дагестанскими фамилиями, восходящими к восточным именам, что свидетельствует о позднем проникновении ислама в данные этносы. Таким образом, изучение собственных имен по историческим документам может внести существенные коррективы в характер религиозных и историко-культурных процессов на Северном Кавказе.

Восточные по происхождению имена достаточно распространены и устойчивы, хотя в ядре ономастического поля разных кавказских этносов встречаются свои излюбленные имена.

Мусульманские имена в разных языках адаптировались по-разному, приспособившись к фонетической и грамматической системе каждого языка. Но в целом они сохраняют некоторое звуковое сходство и семантическую общность, что позволило в этом разделе свести их в один общий свод-список, отражающий общие заимствования и специфику их репродукции в разных языках.

Мусульманские имена выступают этнически и регионально объединяющим фактором северокавказских этносов. Содержание базовых концептов северокавказской традиционной культуры, представленных в антропонимических полях разных этносов, связанных

между собой общностью исторических судеб, религией, давними контактами и сосуществующих в российском постиндустриальном сообществе, может изменяться и наполняться «новыми смыслами», обеспечивая способы организации современного ономастического пространства как своеобразного феномена национальной и мировой культуры.

В это пространство входит и *третий пласт* личных имен – это заимствования из русского антропонимикона, который оказал и оказывает большое влияние на развитие национальных именников в России. Здесь можно перечислить имена, привнесенные в жизнь

1) первыми контактами с русскими поселениями на Кавказе (*Кукуль* < очевидно, от *Кукла*; *Ийуан*, *Алик*, *Тося*, *Дуся*);

2) участием в революционном строительстве, уже ставшие архаизмами (*Коммуна*, *Трактор*, *Сталик*, *Чапай*) или частотные до сих пор (*Роза*, *Клара*, *Испан*, *Япон*);

3) обязанные своей популярностью персонажам, воспетым в русской литературе о Кавказе (*Руслан*, *Зара*, *Измаил-бей*, *Хаджи-Мурат*, *Казбич*);

4) заимствованные через русский язык «иностранные //заграничные» имена (*Джемма*, *Эмма*, *Римма*; *Элеонора*, *Анетта*, *Индира*), число которых в настоящее время растет за счет прямых и СМИ-контактов, особенно в смешанных семьях (*Анжела*, *Кристина*, *Оксана*);

5) как результат собственного словотворчества (*Алислав* < араб. *Али* + русск. – *Слав*, под влиянием модели *Станислав*, *Вячеслав*, *Ярослав* и др.).

Антропокомпоненты или антропоформанты (*антропос*-человек + *компонент*//*формант*, под которыми соответственно понимаются корневые и аффиксные морфемы) можно представить в виде таблицы, составленной по материалам книги [Гаджихмедов, Гусейнов 2004: 55-61]. Предваряя «Список личных имен восточного происхождения», таблица отражает структурно-семантическое устройство восточного антропонимикона и тем самым способствует целостному восприятию его реальных и потенциальных возможностей.

### Антропокомпоненты в личных именах восточного происхождения

Компонент	Его значение	Как имя	Как 1-й комп.	Как 2-й комп.	Мужские имена	Женские имена
1. гюл	роза, цветок	+	+	+		Гюлхан, Гюлджан, но Айгул
2. хан-муж. ханым-ж (сокр. – хан)	господин, госпожа			+	Хангерей, Хансолтан, но Исламхан	Салиханым /Салихан
3. кыз	девочка		+	+		Байрамкыз но Кызханум
4. бике//бийке	госпожа	+		+		Айбике Нурбийке
5. нюр //нур	свет		+		Нюрали, Нурпаша	Нюрпият, Нурьян, Нурбийке
6. жан	душа		+	+	Жанболат, Жанарслан	Нюржан, Райжан
7. ай	луна		+		Айбатыр, Айболат	Айбат, Айзанат, Айголь, Айсурат
8. ак	белый / белая		+		Акмурза, Акболот	Акбийке, Акпатимат
9. арив	красивый/ красивая	+	+	+		Ариват, Аривжан, но Жанарив, Гюнарив
10. асил	благородная, знатная	+	+			Асилбийке, Асилзат
11. бал	мед		+			Балкыз, Балшекер
12. Булат /болат	сталь	+	+	+	Булат, Болотбек, но Бекболат, Темирбулат	
13. шах /шаг	шах		+		Шаггирей, Шагмурат	

14. -ших-	шейх		+	+	Шихмурза, но Алиших	
15. -бай-	бай		+	+	Байболат,- Баймурза, но Атабай, Эгизбай	Байбике, но Бийкебай
16. -бий-	бий/бей		+	+	Бийболат, Биболет, но- Мисирбий, Батырбий	
17. -бек-//-беч	бек		+	+	Бекмурза, но Мурзабек, Асланбек/ Асланбеч, Кадырбеч	
18. -дин	вера, ре- лигия		+	+	Динислам Мухадин, Аладин	
19. герей-// -черий	сильный могучий	+	+	+	Герейхан, но Хангерей Адилгерей	
20. -мурза-// -мирза-	господин	+	+	+	Шихмирза, Карамурза, но Мурзабек, Мирзахан	
21. -гиши	мужчина			+	Хангиши, Салимгиши	
22. -улла				+	Абдулла, Насурулла	
23. абү//аб	отец	+	+		Абуталиб, Абубакар //Абубечир	
24. солтан//сул- тан	султан, правитель	+	+	+	Солтангерей Солтанали, но Салимсолтан, Бийсолтан	
25. паша	паша, правитель	+	* +	+	Пашабек, но Алимпаша, Умарпаша	
26. гажи		+	+	+	Гажиагмат Атагажи	Гажикыз

27. ага	господин		+		Агабек, Ага- хан	
28. амир	эмир	+	+		Амиральи, Амирхан	
29. гичи	малень- кий		+		Гичиулан, Гичибек	Гичикыз, Гич- чибике
30. уллу	большой		+		Уллубий, Уллухан	
31. мурат// мурад	цель, же- лание	+	+	+	Муратбек, Муратхан, Алимурат, Алимурад, Хаджимурат	
32. -иман	вера		+		Иманали, Иманмурза	Иманат
33. -наби-	пророк	+	+		Набигулла, Магаматнаби	
34. -темир дамир	железо	+	+	+	Темирболат Темирбек Кантемир Шихтемир Айдамир	
35. байрам-	праздник	+	+		Байрамали Байрамбек	Байрамкыз

**Имена восточного происхождения,  
функционирующие в нескольких кавказских языках**

**Мужские имена**

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Аба	А  < тюрк. «отец»	абх., дарг., лакск., лезг., таб., чеч.,	

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Абай	< тюрк. «бадюшка»	агул., дарг., осет.	
Абакар	<араб. сокр.ф. от Абу «отец» + Бакар//Бакр «верблюжонок»	дарг., инг., лакск. (Абубакар); абаз., адыг., кум., лакск., кар.-балк. и ног. (Абубекир), лезг., чеч. (Абубечир)	Имя первого праведного халифа
Абас	<араб. «хмурый», «суровый», «воинственный»	абхаз. (Абаз), инг., лезг., таб. (Аббас), чеч. (Аббаз)	Имя дяди пророка Мухаммада
Абдул // Абдал	<араб. (сокр. ф. от Абдуллах) Абд «раб» + Аллах «раб Аллаха»	абх. (Абдал), адыг., дарг., инг., лакск., (Абдал и Абдул); каб., кум., лезг., осет. (Авдулла); абаз., кар.-балк., ног., таб. (Абдул)	
Абдулазиз	<араб. Абдул + Азир «раб (Аллаха) Могучего, обладателя особого величия»	абаз., дарг., инг., кум., лакск., лезг., таб.	
Абдулаким	<араб. Абдул + Аким «раб (Аллаха) Всевышнего»	дарг., лезг., таб.	
Абдулали	Абдул + Али «раб Вышнего», «раб Али	дарг., лезг.	

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Абдулалим // Абдугалим	<араб. Абдул + Алим ученый «раб (аллаха) Ученого, Мудрого»	дарг., лезг., таб.	
Абдулахад//т	<араб. Абдул + Ахад «раб Единственного»	дарг., лезг.	
Абдулбари	<араб. Абдул + Бари «раб Создателя»	дарг., кум., лезг., таб.	
Абдулбасир	<араб. Абдул + Басир раб Проницательного	дарг., кум., лакск., лезг., таб. (Абдулбасыр)	
Абдулвагаб//п	<араб. Абдул + Вагаб «раб Вседарящего»	дарг., кум., лакск., лезг., таб.	
Абдулгамид	<араб. Абдул + Гамид «раб Прославляемого»	дарг., кум., лезг., таб.	
Абдулжалил // Абдулджалал	<араб. Абдул + Жалил «раб Великого, Величественного»	дарг., лакск., лезг., таб.	
Абдулжамал	<араб. Абдул + Жамал «раб Прекрасного»	таб.	
Абдулкадир// Абдулкадыр	<араб. Абдул + Къадир «раб Могущественного»	абаз., адыг., дарг., кум., лакск., ног., таб.	

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Абдулкасым	<араб. Абдул + Касим «раб	ног., таб. (Абдулка-сум)	
Абдулкерим	<араб. Абдул + Керим «раб Ще-дрого»	дарг., каб., кар.-балк., лакск., лезг., таб., чеч.	
Абдулла	<араб. Абдул +	абх., абаз. (Абду-лах), таб., кар.-балк. (Абду-лах), лакск. и ног. (Абдулла)	
Абдулмалик	<араб. Абдул + Малик «раб Владыки»	дарг., лакск., лезг., таб., чеч.	
Абдулмуслим	<араб. Абдул + Муслим «раб Правоверного»	дарг., ног., таб., чеч.	
Абдулмута-либ//п	<араб. «Предан-ный Муталибу»	адыг., дарг., лезг., таб., чеч.	
Абдулнасир	<араб. «раб помощника дру-га»	дарг., лезг., таб. (Абдулнасыр), чеч.	
Абдулхалим	<араб. «раб Мягкосердного»	дарг., инг., лезг., чеч.	
Абдулхамид	<араб. «раб	кар.-балк. (Абдул-хамит), лакск. и таб. (Абдулгамид), ног.	
Абдурагим	<араб. Абду(л) + Рагим «раб Милосерд-ного»	дарг., кар.-балк. (Абдулрахим), лакск., лезг., таб., чеч.	

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Абдурахман	<араб. Абду(л) + Рахман «раб Милости-вого»	дарг., кар.-балк., кум., лакск., лезг., ног., таб., чеч., осет. (Авдрахман)	
Абдурашид	<араб. «раб На-ставляющего на правильный путь»	дарг., инг., кар.-балк. (Абдулра-шид), кум., лакск., лезг., таб., чеч.	
Абдусалам	<араб. Абду + Салам «раб Спа-сающего»	дарг., инг. (Абуса-лам) кум., лакск., лезг., таб., чеч.	
Абид	<араб. «покло-няющийся»	адыг., дарг., каб., кум., лакск., лезг., таб., чеч.	
Абу	<араб. «отец»	адыг., дарг., каб., кар.-балк., кум., лакск., лезг., ног., таб., чеч.	
Абубашир	<араб. «вестник радости»	инг., таб., см. Аба-кар	
Абумуслим	<араб. Абу + Муслим «отец Муслима», «спасенный ве-рой»	дарг., инг., лакск., лезг., таб., чеч.	<i>Мусульма-нин</i> от мус-лим «вера»
Абурашид	<араб. Абу + Рашид «идущий по вер-ному пути»	инг.	
Абусайд	<араб. Абу + Саид «счастли-вый»	инг.	



Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Абусалих	<араб. Абу + Салих «отец Салиха праведного»	дарг., кум., лезг., таб., чеч.	
Абуталиб	<араб. Абу + Талиб «отец Талиба идущего»	дарг., инг., кум., лакск., лезг., таб., чеч.	
Ага	< тюрск. Ага «господин, хозяин»	лакск., ног. (Агали), таб., дарг. и аг. (Агай)	
Агабек	< тюрск. Ага + бек «господин, хозяин»	дарг., кум., лезг., таб., чеч.	
Адам	<араб. «первый человек» <др.-евр. «земля», «отбросы», «глина»	абаз., адыг., дарг., инг., каб., кар.-балк., кум., лакск., лезг., таб., чеч.	Согласно легенде, Бог слепил первого человека, Адама, из красной глины
Адил // Адиль	<араб. «справедливый»	адыг., дарг., каб., кар.-балк., кум., лакск., лезг., ног., таб., чеч.	
Адилгерий // Адылджерий	<араб.-тюрск. Адил + герий// герей «справедливый могучий правитель»	абх. (Ажгери), адыг. (Адылчерий), дарг., каб., кар.-балк. (Адильгери), кум., лакск. (Адильгерей), лезг., ног., осет. (Адилгери), чеч.	Назв. династии татарских ханов

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Азамат	<араб. «величие, слава, высоко-чтимый, святой»	абаз., абхаз., адыг., дарг., каб., кар.-балк., кум., лезг., ног., таб., чеч.	Эпитет Аллаха и Пророка, титул (султан)
Азамбек//г	<араб. «величайший господин»	осет., таб.	
Азиз	<араб. «дорогой, великий укрепитель»	абаз., абх., адыг., дарг., каб., кум., лакск., лезг., осет. (Азазе), таб., чеч.	Эпитет Аллаха
Азим	<араб. «великий»	абх. (Ааилым), адыг., дарг., каб., кум., лезг., таб., чеч.	Эпитет Аллаха
Азнаур// Азнавур	<груз. (арм.) «дворянин»	абх., дарг., каб., кум., лезг., осет.	
Айгун//Айгум	<тюрк. Ай + Гумм // Гюн «луна» + «солнце»	дарг., кум., лакск., лезг., таб.	Ай – счастье, луна, красота; часто первый компонент в словах
Айдамир	Ай + Демир // Темир «железо», «твердый»	абаз., абх. (Адамыр), адыг., дарг., каб., кум., лакск., лезг., ног., таб. (Айдемир), чеч.	
Айдар	<тюрк. «хитрый, ловкий»	дарг., калм., ног., осет.	
Айса		абаз., абх., адыг., дарг., каб., лезг., таб.	Ср. Гиса //Хиса

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Айтек // Айтег// Айтеч	<тюрк. «луна равный»	адыг., ног., осет.	
Акай	<тюрк. ак «белый, чистый», «старший брат», «отец»	дарг., кар.-балк., кум., лезг., таб., чеч.	Ласкательная форма
Акбар	<араб. «самый старший», «самый великий»	дарг., лезг., таб.	
Аладин // Алладин	<араб. <i>Ала</i> «высший» + <i>дин</i> «вера» = «величие веры»	чеч. (Алавди, Алауддин, Алаудди), дарг., лезг., ног. (Алавдин), таб.	
Алан	осет.	абх., адыг., кал., осет.	Самоназвание этноса
Али	<араб. «высший, могучий»	абаз., абх., адыг., дарг., каб., кар.-балк., кум., лакск., лезг., осет., таб., чеч.	Имя двоюродного брата и зятя пророка Мухаммада (СЭ)
Алибек // Альбеч //Альбек //Алибиг	<араб.-тюрк. Али + бек «господин Али»	абх. (Алибец), адыг., дарг. (Алибец), каб., кум., лакск., лезг., ног., осет., таб. (Алибег), чеч.	
Алим	<араб. 1. «знающий, мудрый»; 2. «добрый, кроткий»	абх., адыг., дарг., каб., кар.-балк., кум., лакск., лезг., ног., осет., таб., чеч.	Эпитет Аллаха

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Алимирза	<араб. «высший, могучий» + мирза	абаз. (Алимурза), лакск., таб. (Алимирзе)	
Алихан	«могучий правитель»	абаз., абх., инг., лакск., осет., таб.	
Алишер	<перс. Али + Шер «лев (божий)»	дарг., кум., лезг.	Шерхан – имя льва в сказках Киплинга
Алмас // Алмаз	< перс., араб., тюрк. «алмаз», «брильянт», вообще драгоценность, ср. греч. <i>аламас</i>	абаз., абх., адыг., дарг., каб., кум., лезг., таб., чеч.	
Алхас	1. «рассказчик» 2. «особенный»	абаз., абх., адыг. (Алкас), инг., дарг., каб., кум., лакск., лезг., осет., таб.	Титул мусульманских князей
Амин // Эмин	<араб. «верный, хранитель, надежный, честный»	абаз., абх., адыг., дарг., каб., кар.-балк., кум., лакск., лезг., ног., осет., таб., чеч.	Одно из почетных прозвищ Мухаммада
Амир // Эмир	<араб. «правитель, предводитель»	абаз. (Амыр), абх., адыг., дарг., инг., каб., кум., лакск., лезг., ног. (Амирбий), таб.	
Амирхан	<араб.-тюрк. Эмир + хан	абх., адыг., дарг., инг., каб., кар.-балк., кум., лакск., лезг., ног., осет., таб., чеч.	

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Анар	<араб. «гранат»	адыг., лезг.	
Анвар // Энвер	<араб. «лучезарный»	абаз. (Ануар), адыг., дарг., кар.-балк. (Энвер), кум., лакск., лезг., ног., осет., таб., чеч.	
Анварбек	<араб.-тюрк. Анвар + бек	лакск. (Энвербек), ног., таб.	
Анзор // Анзаур // Андзор	<перс. «дворянин, князь»	абаз., абх., адыг., дарг., каб., кум., лакск., лезг., осет., чеч.	
Арам	< арм. «покой, утешение»	арм.	
Аргун	<тюрк. «скакун»	абх., адыг., дарг.	
Арсен	<греч. «храбрец», «мужчина, мужественный»	абх., адыг., арм., груз., дарг., каб., кум., лезг., осет., таб.	<i>Ср. Арсений</i>
Арслан // Аслан	<тюрк. «лев»	абаз. (Аслан), абх., адыг., дарг., инг., каб., кар.-балк. (Аслан), кум., лакск. (Аслан), лезг., ног., осет., таб., чеч.	
Аскер // Аскар	<тур. «воин»	абаз., абх., адыг., дарг., каб., кум., лакск. (Аскар), лезг., таб.	
Аскерби// Аскербий// Аскарбий	<тур. «воин» + бий	абаз., адыг., кар.-балк., ног. (Аскербий)	

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Асламбек // Арсламбек	< араб.-тюрк. «лев» + «бек»	абаз., абх., адыг., дарг. инг. каб. кум. лезг. осет чеч	
Асланбек // Арсланбек	< араб.-тюрк. «лев» + «бек»	абх. (Асланбек), кар.-балк., ног. (Арсланбек, Арсланбий), таб.	
Аслангери // Асланчерий		абаз., абх., кар.-балк.	
Асланмирза		абаз., кар.-балк. (Асланмирза)	
Астемир	<араб.-тюрк. ас «непокорный» + тэмыр «прочный, как железо»	абх. (Астамур), адыг., дарг., инг., каб., кум., лезг., осет., чеч.	
Асхад // т	<араб. «набожный», «счастливый»	абаз., адыг., каб., кар.-балк. (Асхат), лакск. (Асад), ног.	
Аубекир		кар.-балк., ног.	
Ахад	<араб. «единственный»	инг.	
Ахмад //т Ахмед //т	<араб. «восхваляемый»	абаз. (Ахмед), абх., адыг., дарг. каб., кар.-балк. (Ахмат), кум., лакск., лезг., ног. (Ахмет), осет., таб., чеч.	
Ахмадхан	<араб. «восхваляемый» + хан	кар.-балк. (Ахматхан), лакск. и таб. (Ахмедхан)	

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Ачемез // Ащемез		кар.-балк., адыг., каб.	
Ауес // Авес	<араб. «дар»	абаз. (Ауэс), абх., каб.	
Аюб	<араб. <др.-евр. Иов «раскаивающийся», «преследуемый»	абаз., абх., адыг., дарг., инг., каб., кум., лакск., лезг., ног., осет., таб.	
Аюбхан		таб., чеч.	
Баба//й	<тюрк. «отец», «дед»	абх., адыг., дарг., каб., кум., лезг., осет., таб., чеч.	Ласкательное
Баг//а		абх., аг., адыг., дарг., каб., лакск., осет., чеч.	
Багадыр // Багатыр	<тюрк. «герой, богатырь»	абх., адыг., дарг., каб., кум., лезг., осет., чеч.	
Багаудин		лакск., ног. (Багаутдин), таб. (Багадин)	
Багир	<араб. «изучающий, постигающий»	абаз., абх. (Бакир), лакск., лезг., таб.	
Баграт	<перс. др.-гр. Гиппократ, <i>перен.</i> «умный»	груз., абх., лезг., осет., таб.	
Бади	<араб. «редкий», «превосходный», «совершенный»	дарг., лезг., осет.	

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Бадрудин	<араб. «светило веры», «совершенство» букв. «полная луна веры»	дарг., лакск., лезг., таб., чеч.	
Бай // Бей	<тюрк. «господин, хозяин», «богатырь»	адыг., дарг., таб.	
Беслан // Бислан	Бай + Аслан	абаз., дарг. (Беслан и Бесланби), абх. (Баслан), адыг., инг., каб., лакск. (Биаслан); осет. (Байаслан), таб.	
Байрам	<тюрк. «праздник»	абх. (Бирам); адыг. (Бирам); дарг., инг., лакск., лезг., ног., таб.	
с начальным Байрам		кар.-балк. (Байрамук); лакск., таб. (Байрамбек); ног. (Байрамали, Байрамберди, Байрамгазы)	
Баймырза	Бай + мирза	кар.-балк., ног.	
Барзбий // Барасби(й)	<араб. Барс «тигр» + бий	адыг., каб., кар.-балк. (Барасби); осет.	
Басир	<араб. «всевидящий», «проникательный»	кум., каб., лакск., лезг., ног. (Басыр)	

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Батал	<тюрк. «неповоротливый»	абаз. (Баталби); абх. (Баталбей), дарг., кар.-балк. (Баттал); кум., лакск., лезг., осет., чеч.	
Батыр//бий	<тюрк. Батыр «богатырь»	абаз., абх., кар.-балк. (Батырби); лакск. (Батир); адыг., ног. (Батыр)	Батырбей
Батырбек	<тюрк. Батыр + Бек	кар.-балк., ног.	
с начальным Батыр	<тюрк. Батыр «богатырь»	лакск. (Батирхан, Батиргаджи); ног. (Батыр-Гирей, Батыргазы, Батырмырза)	
Бахрам	<перс., др.-ир. «победоносный» «прогоняющий злой дух»	дарг., лезг., таб.	Название планеты Марс
Башир	<араб. «вестник радости»	абх. (Бачыр), адыг., дарг., инг., каб., кум., лакск. (//Баширбек), лезг., таб.	
Бейбулат // Бекбулат // Бекболат	Бей//Бек + Булат «крепкий, как сталь»	дарг., инг., кум., лезг., кар.-балк. и ног. (Бекболат), таб.	Биболет, Биболат Бибулат
Бекмурза // Бекмирза	<тюрк. Бек + мирза «господин, князь»	абх., адыг., кар.-балк. (Бекмырза); кум., ног. (Бекмурза); осет., чеч.	Бечмирза Бечмурза

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Булат // Болет	<тюрк. «сталь, булат»	каб., кар.-балк. (Булат); лакск. (Булат); осет., таб., чеч.	
С начальным Бий	<тюрк. Бий «правитель»	кар.-балк. (Бийберт, Биймырза, Бийнгер); ног. (Бийбарс, Бийтулла)	
Бийсолтан	<тюрк. Бий + султан «правитель, султан»	кар.-балк., ног.	
Билаль		абаз. (Билиаль); кар.-балк. (Билиал); лакск. и таб. (Билал)	Имя первого муэдзина, созывающего на молитву
Вагаб // Вахаб	<араб. «Вседарящий»	дарг., кум., лакск., ног. (Вагап), таб.	
Вагид	<араб. «Единственный»	инг. (Вахит); кум., лезг., таб.	
Вазир // Везир	<араб. «помощник», «министр»	таб. (Везир)	
Вали	<араб. «друг, близкий [Аллаху]», «святой»	дарг., кум., лакск., ног., осет.	
С начальным Вали	<араб. «святой»	лакск. (Валиабдулла, Валилав, Валимагомед), дарг. (Вали-Адзи)	Дарг. Валигана, Валиидзи

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Валид	<араб. «ново-рожденный мальчик»	адыг., дарг., лакск. (Вахад// Вагид)	
Ваха	<чеч. «пусть живет»	дарг., кум., чеч.	
Вахид	<араб. «единственный»	адыг., чеч.	
Везирхан	<араб.-тюрк. «помощник господина»	лезг., чеч.	
Габиб // Хабиб	<араб. «любимый», «друг»	адыг., дарг., лезг.,	
Габибулла//х	<перс.-араб. «любимец Аллаха»	лезг., дарг.	Эпитет Мухаммада
Гаджи	<араб. «паломник в святые места»	абх., дарг., кум., лакск., лезг., осет., чеч.	Почетный титул хаджи
Гаджихамед	<араб. «Гаджи + Ахмед «самый славный паломник в святые места»	кум., лезг.	варианты Гажи// Хажи-//Хаджихамед
Гаджимагомед	<араб. «Гаджи + Магомед «Мухаммад – паломник в святые места»	дарг., лезг., кум.	варианты Гажи// Хажи-Хаджимагомед
Гаджимурад//т	<араб. «Гаджи + Мурад//т «паломник»	дарг., лезг., кум.	варианты Гажи// Хажи-Хаджимурад

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Гадис // Хадис	<араб. «новый»	абаз. (Хадис), абх. (Гудиса), адыг., дарг., лакск., лезг.	Гади// Хади
Гази(й)	<араб. «воитель за веру», «победитель»	адыг., дарг., инг., лакск. (// Газибек, Газилав); лезг., чеч.	
Газрет // Хазрет	<араб. «господин, высокочтимый», «святой»	абаз., адыг., кар.-балк. (Хазрет); лезг.	
Гайдар	<араб. «лев»	дарг., лакск., лезг., кум.	Прозв. халифа Али
Галим // Халим	<араб. «добрый, кроткий», «ученый»	адыг., дарг., кааб., кум., лакск., лезг.	
Гамзат // Хамзат	<араб. «острый, жгучий»	абаз. (Хамзет); дарг., каб., кар.-балк., кум., лакск., лезг.	
Гамид // Хамид	<араб. «Прославляемый»	абаз., дарг., лезг., кум.,	Один из эпитетов Аллаха
Ганифа // Ханифа	<араб. «небесное единобожие на Аравийском п-ове еще до проповеди Мухаммада»	адыг., кар.-балк. (Ханафи), лезг.	
Гарун // Харун	<араб. «горец», Аарон (др.-евр.) «горный»	адыг., дарг., абаз., кар.-балк. и ног. (Харун); лакск., кум., лезг.,	

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Гафиз // Хафиз // Афиз	<араб. «храни-тель» – титул знатоков Корана и мусульманских преданий	адыг., дарг., кум., лезг.	
Гафур	<араб. «прощающий, милосердный»	адыг. дарг. лезг. кум.	Титул знатоков Корана
Гашим // Хашим	<араб. «крошитель хлеба»	дарг., кар.-балк., кум., лезг.	Имя прадеда Мухаммада
Гиса // Айса	<араб. «Иса – др.-евр. «милость божья»	адыг., лакск., каб.	
Гусейн // Хусейн // Гусен	<араб. «добрый, хороший», «красивенький»	адыг., дарг., кар.-балк., кум., лезг.	Лакск. ф. от Гасан// Хасан
Дауд // Даут // Давуд	<др.-евр. Давид «любящий, любимый»	Абаз. (Дауыт); абх., адыг., дарг., инг., каб., кар.-балк., кум., лакск., лезг., ног.	Лакск. Давудгаджи, Давдгаджияв
Давлат // Давлет	<перс. «счастье, богатство»	абаз., абх. (Далат-бей), адыг. (Довлет-бий); дарг., кар.-балк. (Даулет); чеч.	Абаз. Долатгери
Даниил // Даниял	<др.-евр «дар божий»	дарг., кар.-балк. и лакск. (Даниял), кум., лезг., осет.	
Дамир // Демир // Темир	<тюрк. «железо», перен. «стойкий»;	абх., дарг., кар.-балк., кум., лезг., ног., осет.	

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Даур		абаз., абх., адыг.	
Джабар	<араб. «могущественный, всемогущий»	инг., каб., кум., лакск., лезг.	Варианты: Джавар, Джапар, Джафар, Джахвар
Джабир	<араб. «притеснитель, тиран»	адыг., дарг., лакск., лезг.	
Джабраил	<араб. от др.-евр. Гавриил «сила божья», «ангел Божий»	абаз., адыг., дарг., кум., лакск., лезг., ног., осет., чеч.	
Джагафар		абаз., лакск. (Джафар// Джахпар)	
Джалал // Джалил // Жалил	<араб. «величие, слава, блеск»	дарг., кум., лакск. (//Джалаудин); лезг., ног. (Джалалдин)	
Джамал(ь) // Жамал	<араб. «красота, совершенство»	абх., дарг., инг., кум., лакск., лезг., чеч.	
Джамалудин	<араб. «красота» + дин «вера»	абаз. (Джумалядин); лакск.	
Джамбек // Джамбеч	<тюрк. Джам //Джан- «душа» + бек «совершенство»	абаз., адыг., чеч.	Джанбек
Джамбулат	<тюрк. Джам /Джан + болэт «душа» + «сталь»	адыг., дарг., инг., осет., чеч.	Джам // Джанболет, Джам// Джанбулет

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Джамбул	сокр. от Джамбулат	адыг., лезг., осет.	
Джандар	<перс. «охраняющий, хранитель»	адыг., чеч.	
Джантемир	<тюрк. жан- – «душа» + тэмыр «железо»	адыг., абх., инг. (Джантемур); ног. (Жантемир)	
Дибир	<тюрк. «писец»	дарг., кум., лакск., лезг., осет.	
Дудар	<перс. «любящий»	лакск. (Дундар); осет., чеч.	
Езат // Езед, Езет // Езид	«дарованный»	абх., каб., осет., чеч.	См. Язид
Екуп		абх., адыг.	См. Якуб
Енал		адыг., ног. (Енали)	См. Инал
Енвер	<тюрк.	абх., адыг. (Энвер)	См. Инвер
Еристеи // Ерестем		адыг. (Ерестем)	
Есимбай	<тюрк. «здоровый, невредимый» + «бай»	чеч.	Ср. Эсамбаев
Есиф		осет.	См. Юсуф
Есхак		абхаз.	См. Исхак
Жамирза	Жа (дЖан) + Мирза	дарг., лезг.	
Жамидин	<араб. джами + дин «совершенство веры»	лезг.	См. Джамидин.
Жанбулат	жан + булат	дарг.	См. Джамбулат
Жанбу	усеч. от Жанбулат	дарг.	

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Забид//т	З	абаз. (Забит), абх., лезг., чеч. (Зебат); ног. (Забитгирей)	Зебит
Забир	<араб. «охраняющий, твердый, сильный»	адыг., дарг., кум., лезг.	
Загид	<араб. «аскет, подвижник»	дарг., кум., лакск. (Загиди); чеч	//Заид
Загир	<араб. «победитель, восхваляющий бога защитник»	дарг., кум., лезг.	//Заир, Закир
Заирбек	Заги //Заир + бек.	дарг., кум. осет.	Заирбеч
Заид // Зияд	<араб. 1. «возрастающий, увеличивающийся», 2. «дар, достаток»	дарг., чеч.	Заидин, Зиядин
Зайнал	<араб. Зейналабидин «украшение верующих»	дарг., кум., лезг., чеч.	//Зейнул Зейнал
Зайнудин		абаз. (Заудин), лакск., ног. (Зейнадин)	
Закар // Закри // Закари		лакск. (Закир//и)	
Закария	<араб. «Бог вспомнил», ср. Захар	абаз. (Закерия), дарг., кум., лакск. (Закария), лезг., ног. (Зекерья), чеч.	



Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Залим	<араб. «притеснитель, угнетатель»	абаз. (Залимхан), адыг., дарг., инг., кум., лакск. (Залимхан); лезг., ног. (Залымхан), осет., чеч.	
Залбек	<др.-ир.-тюрк. Зал «седой» + бек	дарг., осет., чеч.	
Замир	<араб. «собеседник»	дарг., кум., лезг., чеч.	Ср. Самир
Зарип	<араб. «красивый, остроумный»	адыг., дарг., лакск. (Зарип)	См. Зариф
Заур	<араб. «воин, победитель»	абаз., абх., адыг., дарг., каб., кум., лакск., лезг., чеч.	
Заурбек	<араб.-тюрк. Заур + Бек «побеждающий»	абаз. (Заурби), адыг., абх., дарг., инг., каб., кум., лезг., ног., чеч.	Заурбеч, Заурбег
Зауркан		абх., адыг.	
Зафар	<араб. «победитель, достигающий цели»	абх., дарг., каб., кум., лезг.	Захар – осет., Захир – чеч.
Зафес		абаз. (Зафас), абх., адыг.	
Зияутдин	<араб.-перс. «светоч веры», см. Заид	абх., адыг., инг., каб., лакск. ног., осет., чеч. (Зияудди)	дарг. (Зияудин, Зиудин), (лезг. (Зиятдин, Зиявудин, Зияфедин, Зияудин)

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Зубер	<араб. «сильный, умный»	абх., дарг., инг., каб., кум., лакск. (Зубайр), лезг., ног. (Зубаир)	Зубаил
Зулкарнай	<араб. «Двурогий», прозв. Александра Македонского	абаз. (Зулькарней), адыг. (Зулкарин), лакск. и ног. (Зулкарнай), чеч. (Зулкарнайни)	
Зульфикар	<араб. «обладающий позвонками», «бороздчатый»	адыг., каб., кум. (Зульфукар), лезг., лакск. (Зулпукар)	Название легендарного меча халифа Али – символ доверия в делах войны
Зулькад	<араб. «месяц стоянок»		
Зульхадж	<араб. «месяц паломничества»		
Зураб	<тюрк.-перс. зурхаб: 1. «рубин»; 2. «обладающий яркой внешностью; прославленный»	абаз., адыг., груз., дарг., лакск., лезг., осет. (Зурап)	Зухраб, Сухраб
Ибадулла	<араб. «защитник рабов Аллаха»	дарг., кум., лакск., лезг., чеч.	

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Ибрагим	<араб. от др.-евр. Авраам	абх., адыг., дарг., инг., каб., кум., лакск., лезг., ног., осет., чеч.	Авраам (отец народов) – от которого, согласно Библии, произошли люди, заселившие Палестину
Игит	<перс. герой», «джигит», «удалец	дарг., лезг.	
Идрис	<араб. «старательный»	абаз. и адыг. (Индрис), абх., дарг. (Идирис), инг., каб., калм., кум., лакск (Идрис), лезг., осет., чеч.	Идрисхаджи – лакск.
Измаил	<араб. от др.-евр. «Бог слышит дар»	адыг., абх. (Смел), дарг., инг.; каб. (Исмахил); калм., лакск. и ног. (Исмаил); кум., лезг., осет., чеч.	
Икрам	<араб. «почтенный, уважаемый»; «великодушный, щедрейший»	дарг., лезг., чеч.	
Илияс // Ильяс	<др.-евр. Илия «сила божья»	абаз., абх., адыг., дарг. (Илияз), каб., кум., лакск., лезг., осет., чеч. (Илес)	

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Ильхам	<араб. «вдохновение»		
Имам	<араб. «глава мусульм. общины, духовный наставник»	дарг., кум., лезг., лакск. (Иманали), ног. (Имамали), осет., чеч.	
Имран	<араб. «жизнь, благополучие»	дарг., кум., лакск., лезг., чеч.	Имрам
Инал	<др.-евр. «правитель, владелец»	абаз., абхаз., адыг., каб. (Иналь), ног., осет., чеч.	Абх. ученый Инал-Ипа
Инвер	<араб.	абх., адыг.	Энвер, Инвар
Инус		дарг., кум., осет., чеч.	См. Юнус
Иосиф	<др.-евр. <i>Иосиф</i> «приумноженный»	лакск. (Исуп)	Юсуф, Юсиф
Иса	<араб. от др.-евр. <i>Иисус</i> «милость божья»	дарг., калм., кум., лакск., лезг., ног., осет., чеч.	
Искандер	<араб. от др.-греч. Александр Македонский «защитник – мужчина», «победитель мужей»	абх. дарг кум лезг осет чеч лезг.	Ср. абх. писатель <i>Фазиль Искандер</i>
Ислам	<араб. мусульманская вера «преданный вере / Аллаху»	абаз., абх., адыг., дарг., инг., каб., кум., лакск., лезг., ног., осет., чеч.	

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Исхак	<араб. «владелец истины» др.-евр. <i>Исаак</i> от <i>йисхак</i> «смех»	абаз., дарг., инг., кум., лакск. (Исаак), лезг., ног. (Исхак и Исаак), осет., чеч.	О Сарре, жене библ. патриарха Авраама, которая засмеялась, услышав, что у нее в преклонном возрасте родится сын
Кабарты	<тюрк. «кабардинец»	дарг., кум.	
Кадии	<араб. «судья»	дарг., лакск., лезг.	
Кадыр	<араб. «Всемогущий»	абаз. (Кадир); абх., адыг., дарг., каб., калм., кум.; лакск. и ног. (Кадир); лезг., осет., чеч.	Кадырбек Кадырбей//ч
Казак	<тюрк. 1. «вольный, храбрый»; 2. «холостой, воин-дружинник», батрак; 3. в монг. «всадник»; 4. сословие в России	дарг., лезг., чеч.	Казакмурза, Казакмирза

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Казанбей//бий	<тюрк. <i>татарин</i> < устар. <i>казанский татарин</i> > возможно, восходит к назв. реки <i>Казанка</i> и г. Казань	дарг., кум., ног. (Казгирей), осет. (Казангери)	См. подробно И.Г.Добродомов //Вопр. геогр. №138, 2009 (с. 151–175)
Казбек	<тюрк. <i>Казии</i> (Гъазии)- судья + <i>Бек</i> «воитель за веру, победитель»; м.б. и по назв. горы Казбек	абх., адыг., инг., лакск., ног., чеч. (Казбич – ласкат. ф.)	
Казим	<араб. «сдержанный, терпеливый»	дарг., кум., лакск. (Казимбек)	Прозвище шиитского имама Мусы
Каирбек	<араб. <i>Кагир</i> – «неодолимый» + бек, м.б. по назв. г. Каир (= египтянин)	дарг., кум., лакск., лезг., ног.	
Кайтмаз	<тюрк. <i>Кайт</i> «крепкий, неотступающий»	адыг. (Кайтмес), дарг., кум.	
Камал	<араб. «совершенство»	абх. (Кямал), адыг. (Кемаль), дарг., инг., кум. (Камиль), лакск., лезг., осет., чеч.	Камалудин (лакск.)

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Камболат	<тюрк. «стальной» + булат	ног.	
Камиль		лакск.	Камилькади
Кан	«воспитатель»	абх., адыг.	
Канамат		абаз., ног.	
Кантемир	<тюрк. <i>Къай</i> + <i>Темир</i> -железо «крепкий господин»	абх. (Каитемир), каб., кум., осет., чеч.	См. Хантемир
Каплан	<тюрк. «Тигр»	абаз., адыг., дарг., кум., лакск., ног.	
Кар	<тюрк. «могучий, сильный», «смуглый, черный»	адыг., дарг., лакск., ног.	В турецком – имя-оберег, чтобы сделать именуемого незаметным для злых сил
Карахан	<тюрк. Кара + хан «могучий повелитель// хан»	дарг., лезг., кум.	
Карим	<араб. «великодушный»	абаз., инг. и ног. (Керим), дарг., лакск., лезг., кум.	
Касим	<араб. «распределяющий, кормилец»	абаз. и ног. (Касым), адыг., дарг., инг., каб., кум., лезг., лакск. (Касим/Касум)	

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Касей		абх., адыг.	
Катиб	<араб. «писатель, секретарь»	дарг., кум., лакск., осет., чеч.	
Кафар	<араб. 1. «кафара», <i>перен.</i> «белый, чистый»; 2. «всепрощающий», «милосердный»	дарг., лезг., осет.	Кафур
Кахир	<араб. «неодолимый, побеждающий»	лезг., чеч	
Кубат	<араб. 1) «великий»; 2) перс. имя отца Хусру Справедливого	адыг., дарг., каб., лакск., лезг.	
Кужа	<перс. «господин, хозяин», ходжа	дарг., лезг., осет.	Хважа // Ходжа // Хожа
Курбан	<араб. «пожертвованный»	дарг., каб., лакск., лезг., ног. (Курман), чеч.	Курбанали – лакск., Курманали – ног.
Кута		абх., дарг., каб., лезг., осет., чеч.	Кут Кути
Лаварсан	<тиб. 1. «уточненный, осведомленный»; 2. Лавар «верблюду» + Сан	дарг., калм	Лаврсан, Лаварсан

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Лукман	<араб. «мудрец»	абаз. (Локман), абх. (Луман), адыг., дарг., инг., каб., кум., лакск. (Лукман), лезг., ног. (Лукпан), осет., чеч.	Имя легендарного мудреца, баснописца врачевателя Лагман//Лагбан
Латип//Латиф	<араб. «милостивый, добрый»	дарг., каб., лакск., лезг.	
Леча// Лечи	<тюрк. «сокол»	инг., лезг.	
Мавлид	<араб. мовли-господин – «праздник рождения пророка»; «рождение (святого)»; «дитя, мальчик»	дарг., каб., кум., лезг., ног. (Мавледин), чеч. (Малюд, Мулид, Мавлуд, Мавлет)	Мовлади, Мовлад, Мовлат, Мовлди, Моулди, Мовлид
Магарам	<араб. «родившийся в месяц мухаррам»	дарг., лакск., лезг.	
Магомед	<араб. «хвалимый, прославляемый» – имя пророка Мухаммада	абаз. (Мухаммед), адыг., дарг., каб., кум., лакск., лезг., ног. (Магомед), осет., чеч.	Магомет, Магамет, Магамут, Махемут, Махамет Мамади, Мамад, Мамат

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Маджид	<араб. «славный, величественный»	абаз., лакск. (Меджид), абх. (Маджыт), адыг., дарг., инг. (Мажит), каб., кар.-балк. (Маджит), лезг., ног. (Межит), чеч.	Мажид, Межид, Межед
Мазан	<араб. 1. «поэт, ученый»; 2. сокр. форма имени Рэмэзан	абаз., абх. (Мизан), адыг., лезг.	
Максуд	<араб. «железный»	дарг., кум., лакск., лезг.,	
Малик	<араб. «владыка, царь»	адыг. (Малич), дарг., кар.-балк., кум., лакск., лезг., чеч.	
Мамай	<тюрк. 1. «великий»; 2. назв. рода	дарг., лезг., ног.	Мамей
Мамата		Абаз., ног. (Мамет)	
Мами(й)		адыг., осет.	
Мамсыр		абх., осет.	
Манап	<араб. «возвышенный», имя др.-араб. идола	дарг. (Манаф), каб., лезг., чеч.	
Мансур	<араб. «победоносный, победитель»	дарг., каб., калм., кум., лакск., лезг., осет., чеч.	Титул аббасидского халифа

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Масхуд	<араб. 1. «счастли- ливый, желан- ный»; 2. «железный»	абаз., адыг., дарг., каб., кар.-балк. (Масхут), лакск. (Масуд, Махсуд), лезг., чеч.	Магсуд, Масуд, Ма- сут, Масгут, Махсуд,
Масхаб, Мосхаб	<араб.	адыг.	
Мерд	<перс. «мужи- на, мужествен- ный»	лезг., дарг.	Мердели, Мердем
Мехтихан	араб. + тюрк. Мехти «руково- димый «Алла- хом» + хан	лезг., чеч.	
Микаил	<араб. (др.-евр.) «равный богу Яхве»	дарг., кум., лакск. (Минкаил), чеч.	
Мирза	<араб.-перс. «го- сподин, князь, царевич»	абаз. (Мырза), калм., кум., каб., лакск., лезг., осет., чеч.	
Мирзабек	<тюрк. «царь царей»	адыг. (Мирзабеч), дарг., лезг., осет., чеч. (Мирзабег// бег)	Кар.-балк. (Мырзабек) абаз., ног. (Мурзабек)
Мирзакан	мирза + кан	абх., адыг., лакск. (Мирзахан)	
Мисост		абх., адыг., чеч., осет.	Мсост, Мышаост, Мшауост

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Мирхаб	<араб. Маграб «алтарь, свети- лице»	дарг., лезг.	
Мубарак	<араб. Му «плохой» + барак «благо- словенный»	дарг., лезг.	
Мугудин	<араб. «оживля- ющий веру»	кум., каб., лакск., лезг., осет., чеч.	Мухадин, Мухудин
Мужагид	<араб. «моджа- хед, упорный, борец»	дарг.	Мужаид
Музафар	<араб. «победо- носный, победи- тель»	кум., каб., кар.- балк., лезг., чеч.	
Мурад //т	<араб. «желан- ный»	абаз., абх., адыг., кум., каб., кар.- балк., лакск., лезг., ног., осет., чеч.	Мурат
Мурадин <i>стяж.ф.</i>	<араб. Мурад + дин «желанная вера»	абаз., адыг., кум., каб., лезг., ног., осет., чеч.	
Муртаз	<араб. «избран- ник, любимец»	адыг., дарг., инг., кум., каб., лезг., осет., чеч.	Муртаза, Муртуз, Муртазак (ног.)
Муртазали	<перс. Муртаз + Али	дарг., кум., каб., лакск. (Муртазаа- ли), лезг., осет., чеч.	

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Муса	<араб. от др.-евр. Моисей «взятый от воды, дитя»	абаз., абхаз., дарг., инг., кар.-балк. (Мусса), каб., калм., кум., лакск., лезг., ног., осет., чеч.	
Муслим	<араб. 1. «Спасенный, пре-давшийся Аллаху»; 2. «принявший ислам, мусульманин»	адyg., инг., кар.-балк., кум., каб., лакск., лезг., ног., осет., чеч.	
Мустапа//фа	<араб. «избранник [Аллаха]»	абаз. (Мустаф), абх., адyg., дарг., кум., каб., кар.-балк., лакск., лезг., осет., чеч.	
Муталиб	<араб. «идуший, взыскующий»	абх., дарг., кар.-балк., лакск. (Муталлиб), лезг., чеч.	Муталип, Муталлап (ног.)
Мухаджир	<араб. «совершивший Хиджру (переселение)», «защитник»	абаз., адyg., инг., кар.-балк., лезг.	Сподвижники Пророка, переселившиеся с Ним из Мекки в Медину в 622 г.
Мухарби		абаз., адyg. (Мухарбий), кар.-балк.	
Мухтар	<араб. «избранный»	абаз., адyg., дарг., инг., каб., кар.-балк., кум., лакск., лезг., ног., осет., чеч.	Эпитет Аллаха

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Наби	<тюрк. «про-рок»	адyg., дарг., инг., каб., калм., кум., лакск., лезг., ног.	
Навроз	<перс. досл. «новый день» – родившийся в иранский праздник Нового года – Навруз (21 марта)	адyg., дарг., каб., кар.-балк. (Науруз), кум., лезг., ног. (Навруз), осет., чеч.	Наурыз, Наурыз
Надир	<араб. «редкостный, необыкновенный»	дарг., каб., кум., лакск., лезг., ног.	
Нажмудин	<араб. наджм + дин «звезда веры»	дарг., каб., кум., лакск., лезг., ног.	
Назир	<араб. «милость», «посвятивший себя Аллаху»	абаз., адyg., абх., дарг., инг., каб., кум., лезг., ног., чеч.	Один из эпитетов Мухаммада Незир, Незур
Назим	<перс.-араб. «организатор, устроитель стихотворец»	адyg., дарг., кум., лакск., лезг.	Вар. Низам ср. поэты: Низами Генджави; Назим Хикмет
Назиф	<араб. «чистый», «безгрешный»	дарг., лезг.	
Наиб	<араб. «наместник, замести-тель»	абх., адyg., дарг., инг., каб., кум., лезг., чеч.	

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Нариман	<перс. и др.-ир. «сильный духом, мужественный»	дарг., кум., лакск.	
Нарт	богатырь, герой	абхаз., адыг., осет., чеч.	
Насир	<араб. Ансар – сподвижник пророка; «помощник, друг»	дарг., кум., лезг., чеч.	Насар
Насредин	<араб. Наср-ад-дин; «победа веры»	дарг. инг. (Насрудин, Насурдин), кум., лезг., чеч.	Ср. Ходжа Насредин
Нияз	<перс.-араб. «милость, дар»; «выпрошенный»	дарг., кум., лакск., лезг., ног.	
Ногай	монг.	дарг., кар.-балк., кум., чеч.	Этноним ногайцев
Нурадин	<араб. Нур + дин «сиятельная вера»	абаз., лакск., ног.	
Нурали	<араб. Нур + Али «сиятельный Али»	адыг., дарг., инг., каб., кум., лезг.	
Нурбий	Нур + бий/бей	абаз. (Нурби), абхаз., адыг., дарг., каб.	

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Нур//и	<араб. «божий свет, сияние»	абаз., абхаз., адыг., дарг., каб., кум., чеч.	Нурий, Нурислам, Нурмагомед, Нуригаджи
Нух	<араб. от др.-евр. Ной «утешение»	абаз., адыг., дарг., каб., кар.-балк., лакск., лезг., осет., чеч.	Библейский пророк
Омар	<араб. «паломник»	дарг., кар.-балк., лакск., лезг., осет.	См. Умар, Гумер
Орхан		абх., чеч.	
Осман	<араб. «костоправ»	абаз., абхаз., адыг., дарг., инг., каб., кар.-балк., кум., лезг.	См. Усман имя сподвижника Мухаммада
Патах	<араб. «победитель», «податель благ»	абх. (Патыху), дарг., лакск., чеч.	Эпитет Аллаха
Пахрудин	<араб. «гордость веры»	дарг., инг., кум., лакск.	Пахрудтин
Паша	<тюрк. от перс. «наместник, паша»	дарг., инг., кар.-балк., кум., лакск., лезг., чеч.	
Пирали	<араб.-перс. Пир «наставник, духовный отец» + Али	дарг., кум., лезг.	
Пшикан	<адыг. Пши «князь» + кан «воспитанник князя»	абаз., абх., адыг., каб.	Пшкан



Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Рабадан	<араб. <i>рамадан</i> букв. «жаркий, знойный», родившийся в месяце Рамадан	абаз., дарг., лакск., лезг., ног.	Рабазан, Рабдан, Рабду ( <i>стяж. ф.</i> ), Рамазан, Рамзан
Рагим	<араб. «Милосердный»	кум., лакск. (Рахим), лезг., осет.	Эпитет Аллаха
Раджаб	<араб. «рожденный в месяц Раджаб»	абхаз., адыг., дарг., кум., лакск., лезг.	Раджеб, Радж, Раджиб, Ражаб, Рачаб
Разак	<араб. «преуспевающий», «податель хлеба насущного»	дарг., лезг.	Эпитет Аллаха
Рамиз	<араб. «символ, знак», «самый радостный»	абх., дарг., лакск., лезг.	Рамис
Рамиль	<араб. <i>рамл</i> «гадание на песке»	адыг., лезг.	
Расим	<араб. «картина, портрет»	абхаз., дарг., лезг.	
Расул	<араб. «посланник [Аллаха]»	адыг., дарг., каб., кум., лакск., лезг., чеч.	Расу
Рауф	<араб. «любящий», «милостивый, милосердный»	абаз., абхаз., каб., лакск., лезг.	Рауп
Рахман	<араб. «милостивый»	дарг., лезг., чеч.	

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Рашид	<араб. «идуший по правильному пути»	абаз., абх., адыг., дарг., каб., кум., лакск., лезг., ног.	Рашит, Рашидхан
Реваз	<араб. «поклоняющийся (Аллаху)»	лезг., осет.	
Ренат	<лат. «возродившийся»	адыг., дарг., лезг., кум., осет.	
Ризван	<араб. 1. «рай», 2. «избранник [Аллаха]»	дарг., кум., лакск., лезг., чеч.	
Рифат	<перс. «величие»	адыг., лезг.	
Руслан	<рус.-тюрк. Арслан «лев»	абаз., абх., адыг., дарг., инг., каб., кум., лакск., лезг., осет., чеч.	Стало популярным благодаря поэме А.С.Пушкина «Руслан и Людмила»
Рустам	<перс. «могучий, богатырь»	абх., адыг., дарг., инг., каб., кум., лакск., лезг., осет., чеч.	Имя прославленного героя Ирана
Сабир	<араб. «терпеливый»	адыг., дарг., лакск., лезг.	Прозв. пророка Аюба Сабур

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Саид	<араб. 1. «счастли- ливый, успеш- ный»; 2. «иду- щий вверх, рас- тущий»; 3. «предводитель»	абаз. (Сагид), аб- хаз., адыг., дарг., инг., каб., кум., лакск. (Сагид), ног. (Сайыд), осет., чеч.	Сахид, Сеид
Садук	<араб. «верный, искренний друг»	абх. (Сеидык), дарг., лезг.	Садик
Салават	<араб. «благо- словение, Про- рока», букв. «мо- литвы»	дарг., кум., чеч., лезг., осет.	
Салам	<араб. «Спа- сающий, Из- бавляющий», «приветствие», «благополучие»; «мир»	дарг., инг., каб., лакск., лезг., осет., чеч.	Эпитет Ал- лаха
Салим	<араб. «невреди- мый, здоровый»	абаз., дарг., каб., кум., лакск., ног.	Салимгери (к.-б.) Салимги- рей (ног.)
Салих	<араб. «благой, праведный»	дарг., каб., кар.- балк., кум., лакск., лезг., ног., чеч.	Салах
Салман	<араб. «благопо- лучный»	абаз. (Сольман), абх. (Салуман), адыг., дарг., инг., каб., кар.-балк. (Солман), кум., лакск., лезг., чеч.	Сальмен Салман
Сальбий	<араб. «благопо- лучный»	адыг., абх. (Салы- беи)	

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	примечания
Самад	<араб. «Веч- ный», эпитет Аллаха	дарг., чеч.	Самат Са- мед Семед. Ср. <i>Самед</i> <i>Вургун</i>
Самир	<араб. «собесед- ник»	адыг., дарг., каб., лезг., чеч.	См. Замир
Самур	<перс. «соболь»	дарг. лезг.	
Сармат		калм., осет.	Этноним
Сардар	<перс. «главно- командующий, предводитель, вождь племени»	лезг., чеч.	Сердер
Сарухан	<тюрк. Сару «зрелый, знат- ный» + Хан «разумный хан»	дарг., лезг., чеч.	Сархан
Саусырыко	герой нартского эпоса (адыг. ва- риант)	абх. (Сасрыкуа), адыг., каб., кар.- балк. (Сосрук)	
Сафар	<араб. «родив- шийся в месяце Сафар»	абаз., абхаз., адыг., каб., кар.-балк., лезг., осет.	Сапа, Са- пар, Сафер
Сафарбий	<араб. Сафар + Би//бей	абаз. (Сафарби), абх. (Саферби), адыг., каб., кар.- балк., ног., осет.	Сафербий
Серкиш	<калм. «черкес»		
Сиражидин	<араб. Сираж + дин «светоч веры»	дарг., кум., лезг.	Сиражут- дин, Сира- жудин

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Солтан	<араб. «повелитель»	абаз. (Султан), дарг., кум., кар.-балк., лакск., ног., осет.	Султанахмед, Султанбек Султанмурат//д, Султангусейн
Сослан	герой нартского эпоса (осет вариант)	абх. (Сосоланбеи), адыг., инг., осет., чеч.	
Сосланбек	<араб.	абхаз., инг., осет., чеч.	Сосламбек
Сулейман	<араб. от др.-евр. «мирный, защищенный»	адыг., инг., кар.-балк. (Сюлемен), кум., лакск., лезг., ног. (Сулеймен), осет., чеч.	
Султанбек	<араб.	лезг., дарг., инг., кар.-балк., кум., лакск.	Султанбиг, Султанбег
Сунгур	<тюрк. «сокол, кречет»	дарг., кум., лакск., лезг.	
Тагир	<араб. «чистый, незапятнанный»	адыг., дарг., кум., лакск. (Тажир//Тагир), лезг.	Дагир
Таиб	<араб. «добрый, благоприятный»	дарг., каб., кум., лезг., чеч.	Тайгиб
Таймаз	<перс.-тюрк. тайм-дар + ас-«непокорный, сильный конь»	дарг., инг., кум., лезг., осет., чеч.	Таймас

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Талиб	<араб. «ищущий, учащийся»	абаз., дарг., каб., кум., лезг., чеч.	Талип
Тамерлан	<перс.-тюрк. Тимур + ланг «хромой», «железный хромец»	адыг., дарг., инг., каб., кум., лезг., осет., чеч.	Имя татара-монг. хана, за жестокость прозванного Тимур Ланг; прозвище дало имя Тамерлан
Тарлан	<перс. «сокол»	дарг., кум., лакск., лезг., чеч.,	
Тахир	<араб. «незапятнанный»	абхаз., адыг., каб., кар.-балк., лакск., чеч.	Тахо-Годи (дарг.)
Тембот		абаз., адыг., кар.-балк.	
Тембулат	<тюрк. Темир + булат «железо» + «сталь, булат»	дарг., инг., каб., кар.-балк. (Темирболат), кум., лакск. (Темболат), лезг., осет., чеч.	
Темир	<тюрк. «железо»	абх. (Темыр), адыг., дарг., инг., каб., калм., кум., лезг., ног., чеч.	Теймур,- Тимур, Темирбек, Темирбулат, Темирджан
Темиркан	<тюрк. «железо»	абаз., кар.-балк., ног. (Темирхан)	
Тенгиз	<тюрк. «море»	адыг., дарг., лезг., осет.	

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Тулпар	<тюрк. «крылатый боевой конь»	дарг., кум.	
Тюмен//ь	<тюрк. «тьма, много» букв. перс. «денежная единица: десять тысяч»;	калм., лезг.	
Увайс	<араб. «волчонок»	дарг., инг., кум., лакск., лезг., чеч.	Имя-оберег
Узаир	<араб. узаир «сила»		
Улугбек	<тюрк. Уллу «великий» + Бек/г «великий повелитель»	дарг., инг., кум., лезг.	Улубий, Улубег, Улухан
Умалат	<араб. «рожденный от невольницы» букв. «невольница, родившая сына от своего хозяина»	адг., дарг., кум., лезг., чеч.	Умалт, Умат
Увыж	<каб. «вновь становящийся на ноги»	абх., каб. адг. (Учужук)	Имя давали мальчику, следовавшему за умершим ребенком
Углан	<тюрк. «мальчик»	лезг.	Т.е. «нужен мальчик»

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Узден	<тюрк. «уздень, свободный, зажиточный крестьянин, подлежащий воинской повинности»	лезг.	<i>Перен.</i> «свободный»
Улангерек	<тюрк. «нужен мальчик (сын)»	кум.	
Умар	<араб. «паломник»	абаз., адг., дарг., инг., кум., ног., чеч.	См. Омар
Умахан	<араб.-тюрк. умат + Хан «община, племя» + хан	дарг., кум., лезг., чеч.	Умха
Урудж	<перс. «родившийся в пост, во время уразы»	дарг., лакск., лезг.	Орудж
Урус	1. воинственный; 2. русский	абаз. (Урусби), адг., каб., калм., осет.	Урусхан
Усман	<араб. «костоправ»	дарг., инг., кум., лезг., чеч.	Гусман См. Осман
Устад	<тюрк. «мастер, наставник»	дарг., лакск. (Устар), лезг.	Уста, Устаз
Фазиль	<перс.-араб. «достойный, превосходный»	абх. (Фазли), адг., дарг., лезг., ног.	Фазил
Фарид	<араб. «бесподобный, единственный»	адг., дарг., лезг., ног.	Ферид
Фатах	<араб. «победитель», «податель благ»	абаз. (Фатих), каб., лезг.	Эпитет Аллаха

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Фархад, Фархат	<перс. 1. «умный, мудрый»; 2. «ограничитель камней»	лезг. Ферхад, Фергяд, Фархат	Имя возлюбленного царицы Ширин, прорывшего огромный тоннель в горе
Фирдауси	<перс. «райский»	лезг., осет.	Псевдоним величайшего поэта Ирана Фирдоуси
Фуад	<араб. «сердце», «ум»	абаз., адыг., каб., лезг.	
Хабиб	<араб. «любимый, друг»	адыг., дарг., кум., лакск., лезг., чеч.	Хаби, Хаба Хабабуля (абаз.), Хабибуллах (кар.-балк.)
Хаджа	<перс. «паломник»; калм «хозяин»	абаз. (Хаджи), калм.	
Хаджиби/й	<араб. Хаджи + Бий	абаз. и адыг. (Хаджби), кар.-балк.	См. Гаджи
Хаджимар	<араб. Хаджи + О/мар	адыг., лакск. (Гаджиомар), осет., чеч.	Хаджумар, Хаджиумар, Хаджиомар
Хаджимурад/т	<араб. Хаджи + Мурад/т	абаз., адыг., инг., кар.-балк., осет., чеч.	Хаджимурад, Хаджи-Мурад

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Хазрат	<араб. «средоточие, центр»; <i>перен.</i> «господин, высокочтимый», «святой»,	абаз., кар.-балк. и лакск. (Хазрет), абх., (Хазарат), адыг., дарг., каб., лезг., осет.	Хасрат Хазрат-али Хазретали Хазреталь
Хайрулла	<араб. «милость Аллаха»	дарг., кум., лезг.	Хайруллах Эпитет пророка Мухаммада
Хаким	<араб. 1) «мудрец, знающий, мудрый»; 2) «начальник, занимающий высокий пост»	адыг., дарг., инг., кар.-балк., кум., лакск., лезг., чеч.	Аким. Хачим
Халид	<араб. «вечный, постоянный»	абаз. (Хамид), адыг., дарг., каб., кар.-балк. (Халит), лакск., лезг., чеч.	Халит, Халитбек
Халил	<араб. «верный друг»	абаз., абх., адыг., дарг., инг., кум., лакск., лезг., чеч.	Халыл, Халиль
Халим	<араб. «добрый, кроткий»	дарг., каб., лезг., осет., чеч.	См. Галим Хелимбек, Халимбек (лакск.)
Хамат	<араб. «Прославляемый»	адыг., дарг., кар.-балк., лакск. (Хамит), осет.	Хамед, Хамид /т Эпитет Аллаха
Хамзат	<араб. «острый, жгучий»	абаз. (Хамзет), адыг., инг., каб., кар.-балк., лакск., чеч.	Хамза, Хамиз, Хамирз

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Хан	<тюрк. «правитель» (титул)	адыг., дарг., лакск., лезг., ног., осет.	Ханай, Ханбий, Ханмурза
Ханафи	<араб. последователь имама Абдуханифы, «исповедующий единобожие»	адыг., каб., кар.-балк.	
Хангирей	<тюрк. Хан + Гирей «сильный, могучий хан»	абаз. (Хангери), адыг., дарг., инг., каб., кум., лезг., осет.	Ханге, Ханджерий, Ханджирий, Ханжерий, Ханчерий
Харис	<араб. «умелый, труженик»	абаз., адыг., каб., лакск. (Харрис), осет.	Хари
Хасан	<араб. «красивый добрый, хороший»	абаз., абх., адыг., инг., каб., кар.-балк., лакск. (Гасан), ног. (Хусин), осет., чеч.	Хусайн, Хусейн, Гусейн
Хасбулат	<перс. Хас + Булат «лучшая сталь»	дарг., инг., кум., лакск., лезг., чеч.	Хасболат
Хафиз	<араб. «хранитель» титул знатоков Корана	лакск. (Хапиз), лезг.	См. Гафиз.
Хашим	<араб. «крошитель хлеба»	дарг., кар.-балк., лезг., осет.	
Хашир	<араб. «сборщик податей»	абх., адыг.	

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Хидир	<араб. «живой»; Хидр – имя пророка, нашедшего источник живой воды	дарг., лезг., чеч.	Хизир, Хизар, Хизри
Хизир	<тюрк. «богатырь»	абаз., адыг., инг., каб., кар.-балк. (Хызыр), лакск. (Хизри)	
Хатажук	<адыг. Хьатыгъужь + къо	абхаз. (Хатажыкуа), абаз., адыг.	Хатугузук, Хатгузук
Цацу		абаз. (Цаца), осет.	
Чамал	<араб. «совершенство»	каб., лакск.	См. Камаль
Чамс	<араб. Шамс «солнце»	дарг.	Чамси, Чамса
Чарим	«щедрый, почтенный»	адыг., дарг.	См. Керим, Черим
Черкес	тюрк. этноним <i>чэрджэс</i> «черкес»	дарг. (Чаргас/ Шаргаш), инг., лезг., чеч.	Чергес, Черкаси, Шаргаш
Чатиб	«великодушный»	абаз. (Чагиб), каб.	
Челемет	<араб.	адыг., осет.	см. Келемет
Чингиз	<монг. «великий, могущественный»	дарг., калм., лезг., осет., чеч.	Чингис, Чингисхан
Чиназ	<рус. «князь» (из герм.)	адыг., каб.	

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Чулпан	<тюрк. «утренняя звезда», «планета Венера», перен. «молодой»	лезг., калм.	Ср. Чулпан Хаматова – актриса
Чубан, Чупан	<тюрк. «пастух, гуртовщик»; перс. «имеющий деревянную палицу, булаву или дубину»	дарг., калм., лакск.	
Шабан	<араб. «родившийся в месяц шабан»	абхаз. (Шааба), адыг., лакск., лезг., ног., чеч.	
Шахид	<араб. «мученик, погибший за веру»	лакск., лезг., чеч.	Шаид, Шайт
Шакир	<араб. «благородный, признательный»	абхаз., дарг., лакск., лезг.	
Шалех	<араб. «благодать, праведник»		См. Салех,
Шам	<араб. «сирийский», «благоухание веры»	дарг., чеч., кум.	Шамай
Шамиль	<араб. от др.-евр. <i>Самуил</i> «услышанный богом»	абаз., абхаз. (Шамел), адыг., каб., кар.-балк., кум., лакск., лезг., осет., чеч.	Шамил

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Шамсуд/ин	<араб. Шамса «солнце» + дин «вера» // «светило веры»	абаз. (Шамсудин), адыг., дарг., инг., каб., кум., лакск., лезг., чеч.	Шамсад, Шамсу, Шамсутдин Шамса
Шамхал	<перс. «мушкет»	дарг., каб., кум., лакск., лезг.	Княжеский титул в Дагестане (выходцы из Шама (Сирии))
Шапи	<араб. «заступник»	дарг., кум., лакск., чеч.	Шапа, Шапи, Шепи
Шарип	<араб. «великий, благородный, честный»	дарг., инг., кар.-балк. (Шараф), кум., лакск., чеч.	Шерип, Шарип, Шариф; Шериф – титул потомков пророка Шафидина
Шауай		адыг., кар.-балк., лакск. (Шуай)	
Шах	<перс. «царь, правитель»	дарг., лакск., лезг., чеч.	Шейх, Ших – титул иранских правителей
Шахаб	<араб. «молниеносный», «лучезарный»	дарг., лезг., чеч.	Шахби, Шахбаз
Шахим		абаз., кар.-балк. (Шахым), ног.	Шахимби

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Шахмурад	<перс.-араб. «Шах + Мурад»	дарг., лакск., лезг.	
Шахрудин	<араб. «месяц совершения хаджа», «вера страны»	лезг., инг., кум., лакск., чеч.	Имя давалось мальчикам в месяц Зульхиджа
Ширван	<перс. назв. местности в Персии	дарг., лакск., лезг., чеч.	
Ширин	<перс. «сладкий»	дарг., лезг.	
Эдал	<тюрк. 1) назв. реки Волги; 2) «справедливый»	чеч.	Эдил
Эдалбек, Эдалхан	<араб. «волжский князь»	кум., чеч.	Эдилбек, Эдилбий, Эдилхан
Эзмед	<араб. «непорочность, чистота»; 2) «защита Аллаха»	лезг.	Эзмет См. Измет
Эльдар	<тюрк. «предводитель»	адыг., дарг., лезг., ног. (Элдар), чеч.	Элдар, Элдер Ср. <i>Гайдар</i> от <i>гайда</i> – призыв идти вперед

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Эльбрус	<тюрк. назв. горы на Северном Кавказе (иранское Албурс)	адыг., дарг., каб., кум., лезг., осет., чеч.	
Эмин	<араб. «доверенный, хранитель»	кум., лезг., чеч.	См. Амин
Эмир	<араб. «правитель»	инг., лезг., чеч.	См. Амир
Энвер	<араб. «светозарный»	адыг., инг., лезг., осет.	См. Инвер
Юнус	<араб. от др.-евр. Иона «голубь»	адыг., дарг., инг. (Юнуз), кум., лакск., лезг., ног., чеч.	Юныс, Юни
Юсуп	<араб. от др.-евр. Иосиф «умноженный»	адыг., дарг., кум., лакск., лезг., ног., чеч.	Юса, Юси, Юсуф
Язид	<араб. «дарованный»	дарг. чеч.	См. Езид
Якуб	<араб. от др.-евр. Яков «идущий следом»	адыг., дарг., инг., каб., кум., лакск., лезг., ног. (Якуп), чеч.	См. Екуп
Яраш	<тюрк. «согласие»	кум., чеч.	
Яса	<тюрк. «закон, подать, уложение»	инг., лакск., чеч.	
Ясин	<араб. назв. одной из сур Корана	дарг., лезг.	
Яхия	<араб. др.-евр. Яхве «жизнь Божия»	абхаз., адыг., каб., кум., лакск. (Яхья), лезг.	Яхья



**Женские личные имена**

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Аба	<тюрк. «мать»	дарг.	
Абай	<тюрк. «мать», «старшая сестра, тётка по линии отца»	дарг., кум.	
Абида/т	<араб. «поклоняющаяся»	абаз., адыг., дарг., инг., кар.-балк., кум., лакск., лезг., ног.	Абидет, <i>муж.</i> Абид
Ага	<тюрк. «госпожа»	калм., лезг.	Агас, <i>муж.</i> Агъаси
Адакат	<араб. «благоуханная»	дагр., кум., лезг., чеч.	Адикат, Атикат
Адила//я*	<араб. «справедливая»	лезг.	<i>муж.</i> Адиль
Адина	<перс.-араб. 1. «украшение, награда»; 2. «пятница»	дарг., лезг.	Адинат, <i>муж.</i> Адин
Ажа	<тюрк. «мать, старшая сестра, тётка, бабушка»	абаз., дарг., кум., лакск., чеч.	Ажай, Ажу
Ажбика	<тюрк. «Ажсай + Би (й) ке «мать, старшая сестра» + «княгиня, княжна»	кум., ног. (Ажий-бике), чеч.	Ажайбике
Аза*	<араб. «величие», «утешение»	абх., адыг., инг., каб., лезг., осет., чеч.	
Азиза*	<перс.-араб. «дорогая, драгоценная»	лезг., кар.-балк., кум., лакск.	<i>муж.</i> Азиз

\* – мусульманское имя.

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Аида*	<тюрк.-араб. «возвращающаяся»; «гостья»; «польза, выгода»	абх.	
Аида	<тюрк. < др.-гр., 1) Аид – название темного царства, очевидно, первоначально нарекали девочек со смуглой кожей; 2) «певица»	адыг., инг., дарг., каб., кум., лезг., осет., чеч.	По имени героини оперы Верди «Аида»
Ай	<тюрк. «луна» – «красивая», «красавица»	калм.	Часто первый компонент в именах, отдельно не употребляется
Айсат	<араб. «успокаивающая»	адыг., кум., ног. (Айсе), осет., чеч.	Айсет, Асият, Асет, Эсет, Айишат, Айиша, Айсса, <i>муж.</i> Айсэ
Айбика	<тюрк. «лунная княгиня, княжна»	дарг., кум., лезг., ног. (Айбийке), чеч.	Айбат, Айбану
Айгюль	<тюрк.-перс. <i>Ай</i> + <i>Гюль</i> «лунная роза»	дарг., кум., лезг., ног. (Айгуль)	
Айзанат	<тюрк.-перс. «большая, великая луна»	дарг., кум., лакск., лезг., чеч.	Айза Айзан, Айзани
Айна	<перс. «чистая, светлая»; (букв. «зеркало»)	абх., адыг., дарг., кум., лакск., лезг., чеч.	Айна, Айнат, Айнати, Айнет

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Айханум	<тюрк. «лунная госпожа, госпожа луны»	дарг., кум., лезг., чеч.	Айхант, Айхан
Айша/т*	<араб. «живущая, живучая»	абх., адыг., каб., кар.-балк., кум., лакск., лезг., ног., чеч.	Айшет, Айцет, Ацат (имя жены пророка Мухаммада)
Акбика	<тюрк. <i>Ак</i> + <i>Бика</i> (от <i>Бек</i> ) «белый» (чистая, благородная) + «княгиня»	дарг., кар.-балк. (Акбийче), кум.	Акбике, Акбийке
Алима	<араб. «ученая, добрая, кроткая, знающая»	абаз. (Алима), чеч., лезг., ног. (Алимет), осет.	Галимат, муж. Алим
Алия*	<араб. «возвышенная, высокая»	адыг., дарг., чеч.	Алият, Алет
Алма	<тюрк. «красивая», букв. «яблоко»	лезг., чеч.	Алмата, Алмаханум
Алтын	<тюрк. «золотая»	кар.-балк., ног.	Алтынкыз, Алтынчач, Алтынай
Альфия	<араб., возможно, по названию первой буквы алфавита <i>алеф</i> // <i>альфа</i>	адыг., дарг., лезг.	
Амина /т *	<араб. 1) «надежная, честная, верная; 2) «находящаяся в безопасности»	абаз., абх., адыг., инг., каб., кар.-балк., кум., лезг., ног., осет., чеч.	Имя матери Мухаммада, муж. Амин
Анар	<перс. «гранат»	лезг.	Анарханум

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Анисат	<араб. «подруга», «девушка, барышня»	абх., адыг., инг., осет., дарг., кар.-балк., лакск., лезг., чеч.	Аниса, муж. Анис
Анифат	<араб. «истинная»	лезг., осет.	Анифа, муж. Ганифа
Апай	<тюрк. «старшая родственница, сестра», «мать»; кум. ласкат. «мамаша»	дарг., кум.	Апам
Асия/ т// Ася	«успокаивающая, помогающая слабым и лечащая их»	абаз. (Асет), абх., адыг., инг., кар.-балк., лакск., ног.	Асиет
Асланхан		абаз., ног. (Аслыхан)	Аслынхан
Афуаджан		кар.-балк., ног. (Афужан)	
Ая/т	<араб. от 1) перс. «жизнь»; 2) стих из Корана – аят; букв. «знамение, чудо»	дарг., лезг.	
Бабух		абаз., кар.-балк.	
Багахалум	<тюрк. Бага «блеск» + Халум	лезг.	
Багидат	от Багдад?	инг., лакск. (Багдада)	
Багирет	<араб. «изучающая, постигающая»	адыг., дарг.	Багира, Бакир, муж. Багир
Байгинат	<перс.-араб. муж. Байган – «страж, хранитель»	дарг., кум.	
Байрамкиз	<тюрк. <i>Байрам</i> + <i>Киз</i> «девушка», «праздник»	дарг., лезг.	Байранкиз

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Бакият	<араб. <i>Баки</i> «вечная»	дарг., кум.	
Балаханум	<тюрк. Бала «дитя» + ханум	дарг., кум., лезг.	
Басима	<тюрк. «улыбающаяся»		
Басират	<араб. «проницательная»	дарг., кум., лакск., лезг., чеч.	Бесирт, Басарбика, <i>муж.</i> Басир
Башира*	<араб. «благовестница, приносящая радость»		<i>муж.</i> Башир
Биби	<тюрк. «госпожа, женщина высшего круга»	адыг., дарг., кум., лезг.	Биба
Бике	<тюрк. Бике «нареченная»	кар.-балк. (Бийче), лакск. (Бика), ног. (Бийке)	
Биканат	<тюрк. Бике «нареченная»	кум., дарг., ног. (Бекинат), чеч.	
Вазифат	<араб. от муж. <i>Вазиф</i> , <i>Важиб</i> «восхваляемая»	дарг., лезг., кум., чеч.	Вазипат, Важипат, Вайдат, Ваидат
Валида	<араб. от муж. Валид «дитя, потомок»	кум., лезг.	
Габибат	<араб. «любимая подруга»	адыг., дарг., лакск., лезг.	Габиб Хабиб
Гаджихалум	<араб.-тюрк. «паломница»	дарг., лезг.	Хаджи-// Хажу-// Ажерхалум
Галима/т	<араб. «добрая, кроткая»	абаз., адыг., дарг., кум., лакск., лезг.	Галимет, Халимат, <i>муж.</i> Галим

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Гузель	<тюрк. «красивая, прекрасная, прелестная»	дарг., инг., лакск. (Гюзель), лезг., кум.	Гюзель
Гулизар	<перс. «цветник//цветущая»	дарг., инг. (Гульзара), каб., кум., лакск., лезг.	Гулижат, Гюлижат, Гулизат, Гулисат
Гульнара	<перс. «цветок граната»	дарг., инг., кум., лезг., чеч.	Гулнара
Гури	<перс. «гурия – красавица», «нимфа»	дарг., лакск. (Гурия), лезг.	Хури
Гуризат	<перс. «красавица господина»	дарг., лакск., лезг.	Гурижат, Гюризат
Гюль	<перс. «цветок», «красивая», «понравиться»	кар.-балк. (Гюльджан), лезг.	
Дана	<перс. «мудрая»	адыг., инг.	
Джавхарат	<перс.-араб. «драгоценный камень», «жемчуг»	дарг., кар.-балк. (Джаухарат), кум., лакск., лезг.	Джавахир, Джавгар, Джавгарат
Джамиля*	<араб. <i>Джамил</i> «красивый, добрый»	адыг., дарг., инг., кар.-балк. (Джемилят), кум., лакск. (Джамиля/т), лезг.	Джамилат, Джаминат
Джайран	<перс. «косуля, джейран»	кум., чеч.	Джейран, Жейран
Джанет	<араб. «бог смиловился», «милая, любимая»	абаз. (Джанат), адыг., дарг., инг., кар.-балк., лакск. (Джаннат), лезг., ног. (Женнетхан), осет., чеч.	Джанета, Джаният, Джанетта, Дженет, Дзанат

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Джансарай	<перс. Джан «душа» + сэрай «дворец»//«знатная»	адыг., инг., кар.-балк., чеч.	Дзансарай, Джансари, Джансирей, Джансырый, Жансарай, Жансерей, Жансерай
Джансурат	<перс. Джан «душа» + сурат	абаз., кар.-балк.	
Джарият	<араб. 1) «близкая», «тянущаяся», 2) «невольница, рабыня»	дарг., лезг.	См. Жарият
Джахан	<перс. «мир, вселенная»	кум., лакск. (Джихан), лезг.	
Джума	<перс. «родившаяся в пятницу»	дарг., лакск., лезг.	
Дилбар	<перс. «радушная, чарующая»	инг., кум., лезг.	Дильбер
Диляра	<перс. «возлюбленная, красавица»	дарг., инг., каб., кум., лезг.	
Динара	<араб. от перс. динар «золотая монета»	адыг., дарг., инг., кум., лезг.	
Долетхан	<тюрк.	адыг., инг., ног. (Давлетхан)	Ср. муж. Долет, Давлет
Жавганат	«драгоценности»	дарг., кум.	См. Жавгарият, Джавхарат, Жавгар
Жанна	<евр. «божья благодать»	адыг., инг.	
Жайран			См. Джайран
Жанета		адыг., осет.	См. Джанета
Жансарай			См. Джансарай

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Забида	<араб. «стройная»	адыг., дарг., инг., кар.-балк. (Забидат), кум., лакск.	Забият, Забира муж. Забир
Забитхан	<араб. «стройная» + хан	абаз., кар.-балк., ног.	
Загидат	<араб. м. и. <i>Захид</i> «аскет, подвижник»	дарг., лезг., кум., лакск., лезг.	Заги
Загират	<араб. «защитник»	дарг., инг.	муж. Загир
Загра	<араб. 1) «блестящая, сияющая лицом»; 2) «цвет; цветок»; «красота»	дарг., лезг., чеч.	Загра-улла, Захра
Заза	<перс.-араб. 1) сокр. ф. ж. и. <i>Азиза</i> «великая», «дорогая», «укрепительница»; 2) болгар. «цветение»	абаз., адыг., дарг., лакск., лезг., кум., чеч.	Зазу, Зази, Зазав, Зазай
Закия	<араб. «чистая»	лакск. (Закират), ног. (Зекий)	
Заира	<араб. «блестящая, победительница, защитница»	адыг., дарг., инг., кум., лезг., осет.	муж. Загир
Зайнаб	<араб. «полная, дородная», имя дочери пророка Мухаммада	абаз., адыг., инг., осет., кум., лакск. (Зейнаб), лезг., ног. (Зейнап), чеч.	Занеб, Зенеб, Зайнап
Зарина	<араб. «золото, (золотая)»	адыг., каб., кум., дарг., лакск., лезг., осет., чеч.	Зарина, Залика, Залина, Залима, Зарина, Зарият, Зарият

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Залиха	<араб. «красноречивая, острая на язык»	адыг., дарг., лакск., лезг., осет., ног. (Залымхан), чеч.	Залихан, Зелиха
Замира	<араб. 1) «играющая на свирели»; 2) «собеседник»	адыг., дарг., инг., каб., кум., лезг., чеч.	Замирет, Замирет, Замират, <i>муж.</i> Самир
Зара	<перс. «парча», «золотая ткань»	абаз., адыг., инг., каб., кар.-балк. (Зарият), кум., лезг., осет., чеч.	Зарема
Зарифа	<араб. «красивая, остроумная»	дарг., инг., кум., лезг., ног., осет.	Зарифат, Зарипат, <i>муж.</i> Зариф
Земфира	<греч. «сапфир»	адыг., дарг., лезг., осет., чеч.	
Зиядат	<араб. «возрастающая, прибавленная»	дарг., инг., кум., лезг., чеч.	<i>муж.</i> Зияд
Зубайда/т	<араб. «дар»	дарг., каб., кар.-балк. (Зубидат), кум., лакск.	<i>муж.</i> Зубайд
Зулай-ха/н /т	<араб. «гладкая, дородная»	абаз. (Зулиха), адыг., дарг., инг., кум., лакск. (Зулейхат), лезг., осет., чеч.	Зулай, Зула, Зуля, Зулехан, Зулейха, Зилейха
Зулима	<араб. «темнота, темная ночь»	адыг., чеч.	
Зулифа	<перс. «локон»	адыг., дарг., инг., кум., ног. (Зульфийа), чеч.	Зулиф
Зулхиджат	<араб. «родившаяся в месяц Зулхиджа»	адыг., дарг., лакск., лезг., кум.	Зульхадже

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Зумруд	<перс. «изумруд»	дарг., кум., лакск. (Зумрут), лезг.	Зумрат, Зумурут
Зурета	<араб. «прекрасная, изящная»	абаз. (Зурет), адыг., дарг., осет., чеч.	Зурат, Зура
Зухра	<араб. «блестящая, сверкающая, яркая»	абаз., адыг., инг., каб., кар.-балк., кум., лакск., лезг., ног., чеч.	арабо-мусульманское название планеты Венера
Ибадат	<араб. «молитва»	дарг., кум., лезг., чеч.	Ибайдат
Ильмият	<араб. Ильму «знающая, наукой отмеченная»	дарг., кум., лезг.	Илмугаят, Ильмухаят, Ильмугат
Инара	<тюрк. «доверие»	дарг., кум., лезг.	
Индира	<инд. «дочь Индии»	адыг., инг.	Ср. Индира Ганди
Инжи	<тюрк. «кокетка»	лезг., кар.-балк. (Инджи), кум.	Инжихан
Инсабат	<араб. «существо, подобное прохладному ветерку»	дарг., кум.	Инсанат
Ирайганат	<араб.-перс. «цветок базилика»	дарг., кум., чеч.	Ирайбат, Ирайдат, Ирайханат
Исбат	<араб. «непорочность, чистота» или «защита»	дарг., кум., лезг.	Испет
Кабахан	<араб.-тюрк. священный храм в Мекке Кааба + хан	абаз. (Кябахан), адыг., инг. (Кабихан), кум., лакск., ног. (Кебахан), осет.	Кибахан Чебахан
Кабират	<араб. от муж. <i>Кабир</i> «великий»	дарг., кум., лакск.	

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Кавсарат	<араб. «щедрая, подобная райской реке»	дарг., кум., лакск., лезг., ног., чеч.	Кавсари, Кавса, Кевсер
Казимат	<араб. от муж. <i>Казим</i> «сдержанный, терпеливый»	абаз. (Кязиба), дарг., кар.-балк. (Кезибан), кум.	Казибат
Калимат	<араб. «добрая, кроткая»	дарг., инг., кар.-балк. (Келимат), кум., лакск., лезг., чеч.	
Камилла	<араб. «совершенная»	адыг., дарг., инг., лакск. (Камила), лезг., чеч.	<i>Камил</i>
Каралхан		абаз., кар.-балк. (Кралхан), ног.	
Касират	<араб. «многочисленная»	инг., кум., чеч.	
Кизи	<тюрк. «Кыз – «девушка»	дарг., кум., лакск. (Киза), ног. (Кызый), осет.	Кизай, Кыз
Кизил-гюль	<тюрк. «красная роза»	лакск., ног. (Кызыл-гюль)	
Кистаман	<тюрк. «Къис + Таман – «конец», «довольно девочек»	дарг., кум., лезг., ног. (Кызтаман), чеч.	Кистамат, Кисту, Кызтер
Крымхан	ног. Крымская ханша	абаз., ног. (Кырымхан)	
Кука	<тюрк. «трусливая»	адыг., инг., осет	Куко, Куку
Кулсум	<араб. «полнощечая»	дарг., кум., лакск. (Кусум), ног. (Кульсим), чеч.	Кульсум, Курсум
Курбанкиз	<араб.-тюрк. Курбан + Къиз «пожертвованная девушка»	дарг., кум., осет.	Курманкиз, Курбанпацимат, Курмабийке

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Кутас//Кудас	<араб. «святая парча»	адыг., инг., кар.-балк. (Кудас)	
Лайла	<араб. «ночная», «лилия»	абаз., каб., дарг., кар.-балк. (Лейля), кум., лакск. (Лейла), лезг., осет., чеч.	Лейли
Лала	<перс. «тюльпан»	адыг., дарг., инг., кум., чеч.	
Лали	<перс. «рубин», «красное вино»	адыг., лезг., осет.	
Латифа	<араб. «милосердная», «миловидная»	каб., лезг.	<i>муж.</i> Латиф
Магидат	<араб. «лунная», «лунолика»	дарг., лакск. (Магият), лезг.	Маги
Мадина/т	<араб. от названия священного города Медина	абаз., адыг., дарг., инг. (Мадии), каб., кум., лакск., лезг., ног. (Медине), осет., чеч.	Мадихат, Мадият
Маидат	<перс. «маленькая»	абаз. (Мида), дарг., лезг., чеч.	Маида, Майда
Маймунат	<араб. «счастливая, та которой благоприятствует судьба»	дарг., инг., кум., лакск. (Майминат), чеч.	Маймунт, Майму, <i>муж.</i> Маймун
Майрам	<тюрк. Байрам // Майрам «праздник»	дарг., лезг., осет.	Майран
Майсарат	<араб. «богатство, изобилие»	дарг., кар.-балк. (Майсарай), кум., лакск., чеч.	Майсарт, Майсар, Майса
Макка	<араб. «Мекка (святой город)»	абаз. и лакск. (Мака), инг., кум., ног. (Мекке), чеч.	

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Малайкат	<араб. Малак/ч-«ангел»	адыг., дарг., кар.-балк. (Мёлейкат), кум., лакск. (Мулейкат), ног. (Малахан)	Малаичет, Мелечет, Малайчет, Малачет Мелечхан
Малика	<араб. «царица, властительница»	дарг., кум., лакск. (Маликат) лезг., чеч.	
Мамлакат	<араб. «страна, царство, империя»	дарг., лакск., лезг.	
Манана	<араб. «всемиловитая»	абх., инг.	
Маржанат	<араб. «кораллы», «мелкий жемчуг»	абаз. (Марджанат), абх., адыг., дарг., каб., кар.-балк. (Марджан), кум., лакск., лезг., ног. (Маржан), чеч.	Маржа, Маржана
Марзиет	<араб. «благополучная, приятная», эпитет Фатимы – дочери пророка	абаз. (Марзет), адыг., дарг., инг., кум., кар.-балк. и лакск. (Марзият), ног. (Марзие), чеч	Марзи, Марзия, Марзет
Мариам	<араб. от др.-евр. Мариам – имя матери прока Исы	абаз. (Марьям), адыг., инг., каб., кар.-балк. и лакск. (Мариям), лезг.	Мерем, Марьям, Марьян
Марипат	<араб. «образованная, просвещенная»	дарг., кум., лезг., ног.	Марифат
Мариет	<араб. от др.-евр. Мария «противящаяся» или «горькая»	абаз. (Марят), адыг., дарг., инг., кум., лакск. (Марият), лезг., осет.	Мариета, Марет, Марета, Мариэтга, Марьет, Марьят

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Минара	<араб. Мин – «маяк», «минарет»	дарг. кум. лезг	Минура
Минаханум	<перс.-тюрк. Мина «глазурь» + ханум	адыг., дарг., каб., кум., лакск., лезг., ног. (Минат)	Мина, Минная, Минхан, Минкутас
Минсура	<араб. 1) «победительница»; 2) мину (рай) + сурет (рисунок) «райский портрет, рисунок»	адыг., инг., дарг., кум., чеч.	Минсурет, муж. Мансур
Муслимат	<араб. «принявшая Ислам, мусульманка»	адыг., инг., кар.-балк., лакск., лезг., ног.	Мислимат
Муминат	<араб. 1) «верующая, набожная»; 2) «обеспечивающая безопасность»	адыг., дарг., кум., лакск., лезг., ног. (Мукминат), осет., чеч.	Мумина, Мууминат, муж. Мумин
Мунира	<араб. «излучающая свет»		
Набат	<перс. 1) «росток», 2) «сладкая, сахар»	дарг., инг., лакск., лезг.	
Набия/т	<араб. «пророк»	адыг., дарг.	муж. Наби
Надира	<перс. 1) «редкая»; 2) «драгоценная»	адыг., дарг., инг., лезг.	муж. Надир
Назифа	<перс. «чистая, безгрешная»	адыг., инг., дарг., каб., кар.-балк. (Назифат), лезг.	муж. Назиф
Назира	<перс. «предвещающая, жертвуемая по обету»	дарг., каб., лезг., осет.	Назират, Назирет, муж. Назир «обет»
Нази	<перс. «обладающая грацией»	абаз. (Назик), дарг., инг., лакск. (Назима), лезг., чеч.	Назлу, Назият, Назани, Назбике

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Наида	<перс. от назв. женского божества в Древнем Иране	дарг., кум., лакск., лезг., осет.	
Наиля	<перс. «достигающий успеха»	инг., кум., лезг.	<i>муж.</i> Наиль
Наима//т	<араб. «благодатная, благоденствующая»	абаз., адыг., дарг., кум., лезг., ног. (Найме)	Нагима, Нагмет, Нагимет <i>Наимет, муж. Наим</i>
Наира\т	<араб. «лучезарная, сияющая»	адыг., дарг., кум., лезг.	
Нальмес	<араб. «алмаз, бриллиант»	адыг., каб., кар.-балк. (Налмас)	Налмэс
Наргиз	<перс. от др.-греч. «нарцисс», «черноокая»	дарг., инг., лезг.	
Насиба/т	<араб. 1) «родственник, зять»; 2) «судьба, доля»	дарг., кум., лакск. (Насият), лезг., ног. (Насипат)	Насбат, Насипхан, <i>муж. Насиб</i>
Нафиса/т	<араб. «мужественная, драгоценная», «изящная»	абаз. (Нафиза), адыг., инг., каб., кар.-балк., кум., лакск. (Написат), лезг., осет.	Нафизат Нефисет
Насират	<араб. 1) «помощник, друг»; 2) «победитель, помогающий»	дарг., инг., кум., лезг.	Нашират <i>муж. Насир</i>
Нур	<перс. «свет, сияние»	абаз. (Нура), адыг., дарг., кум., лезг.	Нура Нуриет
Нурбика	<араб. «свет, сияние» + Бика	кум., ног. (Нурбийке), чеч.	Нурбият

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Нуржан	<араб. «сияние» + «душа»	абаз., дарг., кар.-балк. (Нурджан), лезг., ног., чеч.кум., лакск.(Нуржихан)	Нуржахан, Нуржаган
Нурипат	<араб. «сияние» + «победа»	дарг., кум., ног., чеч.	Нурпат, Нурпият
Нурсият	<араб. «Нур» + Сият «образ»	дарг., кум., лакск. (Нурипат), чеч.	Нурсет, Нусиет
Нурхан	<араб. Нур + хан	абаз., кар.-балк. (Нурхан), ног.	
Пазилат	<араб.	дарг., кар.-балк. (Пази), кум., лезг.	Паизат, см. Фазил
Паризат	<перс. Паири (Пери) «пери, фея» + Зат (Заде) «дитя»	дарг., кум., лакск. (Париза/т), ног.	Перзият, Париз, см. Феризат
Патимат	<араб. «отнятая от материнской груди», дочь пророка Мухаммада	дарг., инг., кум., лакск. (Патима/т), чеч.	Пата, Патат, Пати, Патима, см. Фатима
Пахай	<араб. «блеск»	дарг., кум., лакск.	
Пери	<перс. «фея, красавица»	дарг., кум., лезг., ног. (Периде)	
Рабия	<араб. 1) «четвертая (дочь)»; 2) «весенняя»	абаз. и кар.-балк. (Рабигат), адыг., дарг., инг. (Раби), кум., лак.(Рабиат), лезг., ног. (Рабият)	
Равганат	<араб. «аромат»	дарг., кум., лезг.	Равганият, Равган
Равзанат	<араб. «сад»	дарг., кар.-балк. (Раузанат), кум., лезг.	Равза Равзанат Рауза



Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Рагима/т	<араб. «милосердная»	дарг., инг., кум., лакск. (Рахима), лезг., осет., чеч.	Рахимат, муж. Ряхим// Рагим
Радима		абаз., кар.-балк. (Радим)	Радимхан
Разия/ т	<араб. «избранница», «приятная»	дарг., кар.-балк., кум., лакск., лезг., ног. (Разиет), осет.	Рази, Разиат, Разета, Разигет
Раисат	<араб. «начальница, главная, главенствующая»	дарг., лезг.	Раиза
Райганат	<араб. 1) «дитя»; 2) «душистое растение»	дарг., инг., кум., лезг., осет.	Райган, Райхан Райханат
Рукайат*	<араб. «талисман, заклинание»	дарг., кар.-балк. (Ракият), кум., лезг., чеч.	Рукуят, Руки, Рукигет, муж. Рукия
Рамзият	<перс. «символический»	адыг., лезг.	Рамизет, Рамзет, муж. Рамзи
Рахмет	<араб. «милость»	адыг., инг.	
Рузанна	<перс. «благоденствующая»	адыг., инг.	
Руслана		адыг., дарг., лезг.	муж. Руслан
Сабира	<араб. «терпеливая»	дарг., лакск. и ног. (Сабираг), лезг.	Сабигет, Сапийат, Сабижат, муж. Сабир
Савдат	<араб. «печаль», букв. «темная» (имя-оберег)	адыг., дарг., кум., лакск., осет.	
Садинат	<араб. «правильная, справедливая»	адыг., дарг., кум., лезг.	Садия, Садият

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Саида/т	<араб. «счастливая, успешная»	адыг., дарг., инг., кар.-балк. (Сайдат), кум., лакск., лезг., осет.	Саудат, Совдат, муж. Саид
Сайбат	<араб. «щедрая»	адыг., кум., ног.	
Сакина/т	<араб. «спокойная тихая, молчаливая»	абаз., адыг., дарг., инг., каб., кар.-балк., кум., лакск., лезг., ног. (Сакинет)	Сачинет Саки
Салима/т	<араб. «непорочная, здоровая»	абаз., адыг., дарг., каб., кум., лакск., лезг., ног. (Салимет), осет.	Саламет, Салмет, Салимхан, муж. Салим
Салихат	<араб. «благородный, праведный»	адыг., дарг., каб., кум., лакск., лезг., чеч.	Селихат, Сели, муж. Салих
Салтанат	<араб. «повелительница»	адыг., инг., лакск. (Султанат), ног. (Солтанат), чеч.	Салтанет муж Султан
Самира	<араб. «поддерживающая разговор, собеседник»	дарг., лезг.	муж. Самир
Сания/т	<араб. 1) «вторая, подобная»; 2) «красивая»	абаз. (Санят), адыг., дарг., инг., каб., кар.-балк., кум., лакск., лезг., ног. (Саньет), осет., чеч.	Саният, муж. Сани
Сапийат	<араб. «избранник; искренний друг»	дарг., инг., кум., лакск. (Сапижат)	муж. Сафи
Сара	<араб. 1) от др.-евр. «высшая, знатная, госпожа»; 2) перс. «чужая, чужеземная»	абаз., адыг., дарг., каб., кум., лакск. (Сарат), лезг., осет., чеч.	Сария, Сарай, Сарат, Сарьет

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Сафия/т	<араб. «чистая, прозрачная», «искренняя»	адыг., дарг., лезг., ног. (Софият)	
Сугайбат	<араб. «госпожа, обладательница»	адыг., дарг., кум., лакск. (Субайбат)	Сугад, Сугат, Сухайбат
Сусанна	<араб. от др.-евр. «белая водяная лилия»	абаз. (Сусана), адыг., инг., каб., лезг.	
Таибат	<араб. «добрая, благодородная»	абаз. и ног. (Тайбат), адыг., дарг., инг., кум., лакск., лезг., чеч.	Таиба <i>муж.</i> Таиб
Тавжан		кар.-балк. (Тауджан), лакск., ног.	
Тамам	<араб. «совершенная»; <i>букв.</i> «кончились девочки», «достаточно их»	дарг., кум., лезг.	Тамамат, Тамана, Таманкиз
Тамара	<др.-евр. «финиковая пальма»	адыг., дарг., инг., кум., лакск. (Тамари), лезг., осет., чеч.	
Тамила	<араб. «совершенная»	адыг., дарг., инг., кум., лезг., чеч.	
Танзиля		абаз., кар.-балк.	Танзалия
Тахмина	<др.-иран., этимология неясна, «сильная женщина»	дарг., лезг.	Тахмила в «Шахнаме» – имя жены Рустама, матери богатыря Сухраба
Татым		абаз., кар.-балк., ног. (Татим)	

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Узлипат	<араб. «приблизившаяся, родственная»	дарг., кум., лакск., лезг.	Узлифат, Узу
Ума	<араб. «маленькая»	дарг., кум., лакск. (Умму), лезг.	Умуят, Умажат, Умамат
Улангерек	<тюрк. Углан/ Улан – «мальчик» = «нужен сын»	дарг., кум., лезг.	
Умайя	<араб. «маленькая» (рабыня)	адыг. инг. (Умайсаг) кум., лезг., чеч.	Умайзат, Умайра, Умият, Унайзат (козочка)
Фазилат	<перс.-араб. «достойность, лучшие качества»	дарг., инг., кар.-балк. (Фазият), лезг.	Фаза, Фазила, <i>муж.</i> Фазил
Фаида Фаиза/т	<перс.-араб. «щедрая, милостивая», «победительница»	инг., лезг., осет.	Файзет, <i>муж.</i> Фаид // Фаиз
Фарида	<араб. «редкостная, ценная жемчужина»	абаз., абх. (Ферида), адыг., дарг., инг., каб., ног., чеч.	Фаридет, Фериде
Фариза/т	<перс.-араб. «предписание, долг»	абаз., адыг., дарг., инг., каб., кар.-балк., ног., чеч.	
Фатима	<араб. «отнятая от материнской груди»	абаз., адыг., дарг., инг., каб., кар.-балк. и ног. (Фатимат), осет., чеч.	Фатимет, Фатмет, Фатма, см. Патима
Фирдаус	<перс. «райская»	абаз. (Фардаус), дарг., инг., кар.-балк. (Фердаус), лезг. осет.	Фирдауз, <i>муж.</i> Фирдауси
Хаби/ба	<араб. «любимая»	адыг., дарг., инг., каб., лакск. (Хабибат), осет., чеч.	Габидат, Хабидат, <i>муж.</i> Хабиб, Габиб

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Хава	<араб. от др.-евр. Хавва – «жизнь» «жизненная»	абаз. (Хауа), адыг., дарг., каб., кар.-балк., кум., лакск., лезг., чеч.	По Библии, Ева – первая женщина на Земле
Хаджет	<араб. «паломница»	абаз. (Хаджат), адыг., дарг., кум., лакск. (Хажу), чеч.	Хадижат, Хаджет, Хажат, Хадизат, Хаду, Хаджикыз, Хаджихан
Хадижа/т	<араб. «недоношенная»	адыг., дарг., инг., каб., кар.-балк. (Хадиджат), кум., лакск., лезг., осет., чеч.	Имя-оберег первой жены пророка Мухаммада
Хадия /т	<араб. «дар, подарок»	дарг., кум., лезг.	
Халида	<араб. «вечная, бессмертная», «постоянная»	дарг., инг., лезг.	<i>муж.</i> Халид.
Халима/т	<араб. «добрая, кроткая»	дарг., кар.-балк., кум., лакск., лезг.	<i>муж.</i> Халим, Галим
Халиса/т	<араб. «чистая, непорочная»	дарг., кум., лакск., лезг., чеч.	<i>муж.</i> Халис
Хамиса/т	<араб. «четверг»	абаз. (Хамсад), адыг., дарг., кум., лакск., лезг., осет.	
Хана	<тюрк. «счастье»; + бек /бика /биче /беги – «госпожа»	абаз., адыг. (Хангуащ), дарг., инг., кум., лезг., ног. (Ханбийке)	Ханум, Ханбегги, Ханбика, Ханбажи
Хани	<тюрк. «ханша»	абаз., кар.-балк., ног. (Ханий)	Ханисат, Ханипат

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Ханифа	<араб. «истинная, благочестивая»	абаз., адыг., дарг., инг., кар.-балк., кум., лакск. (Ханипат), лезг., осет.	
Хариет	<араб. «добрая»	адыг., дарг., кум.	Харият
Хатима	<араб. «отнятая от материнской груди»	дарг., кум., лакск. (Хатимат)	Хатимат, Хатма, см. Пати-ма//Фатима
Хумар	<перс. «очарование»	дарг., кум.	
Чабахан	<араб. по названию священного места Кааба в Малой Азии	адыг., лакск. (Чава), осет.	Чаба, см. Кааба
Чулпан	<тюрк. от названия планеты Венера	ног. (Шолпан)	
Шаганназ	<перс. «возлюбленная», «царственная грация»	дарг., кум., лезг.	<i>муж.</i> Шагид// Шахид
Шайда		абаз. (Щайдат), лакск., ног. (Шайдат)	
Шамала	<тюрк. «благородная»	дарг., инг., кум., лакск., езг.	Шамал
Шамая	<араб. «северная, левая сторона», «сирийская», «дамасская»	дарг., инг. (Шуми), кум., лакск. (Шамай), лезг.	Шамая – название Сирии
Шамсет	<араб. «солнечная»	абаз. (Щамсат), дарг., инг., кар.-балк. (Шамса), кум., лакск. (Шамсият), лезг., чеч	Шамсия, Шамсият, Шамшият
Шамхани		абаз., кар.-балк.	

## РУССКИЙ АНТРОПОНИМИКОН НА СЕВЕРНОМ КАВКАЗЕ

*Л.П. Ефанова, М.Ю. Беляева,  
Д.Б. Луговой*

Исследованные в недостаточной степени, антропонимические системы русского населения мест вторичного заселения продолжают привлекать внимание ученых, ибо оним и его трансформации отражают, в первую очередь, фрагмент языковой картины мира и ментальность части этноса, подвергающейся аналитическому постижению через систему в общем-то устойчивого именника, продиктованного принадлежностью к православной конфессии.

Цель работы – выявление структурных разновидностей антропонимов мужской и женской подсистем и ретроспективное осмысление обобщенной картины частотности (предпочтительности) компонентов именника русского населения Северного Кавказа.

Военно-казачья колонизация просторов Ногайской степи, отошедшей России в 1774 г. по мирному договору с Турцией, и последовавшая за ней «ползучая колонизация» земледельческого населения центра России, Дона и Украины создали особые условия контакта культур и языков, обычаев и запретов, в которые органично включались бытовая и языковая культура народов (ногайцев, туркмен, калмыков), кочевавших здесь. Это обеспечило своеобразие обиходно-разговорной речи коренного (насколько допустимо это понятие) пласта переселенцев, составляющих на сегодня основную часть населения русских сел, деревень, хуторов, станиц, сохранивших даже традиционное деление на сотни (Верхняя, Нижняя сотни в Арзгире), несмотря на трагедию раскулачивания и расказачивания.

Мир души русского крестьянина, черты его национального характера, особенности отбора образов при номинации осваиваемых мест, глубинные принципы старого и нового ономастикона, его смысловые доминанты, мотивационная база – все это средства выявления духовной культуры этноса, пришедшего в соприкосновение с инородной средой и иноконфессиональными системами запретов

Имя	Происхождение и значение	В каких языках встречается	Примечания
Шарипат	<араб. «великая, благородная»	абаз. (Шарифа), адыг. (Шерифа), дарг., инг., кум., лакск., лезг., осет., чеч.	См. Шарип// Шариф
Шахназ	<перс. «грация», букв. «царица грации»	дарг., кум., лезг.	
Шахриза/т	<перс. от др.-иран. «благородного происхождения», перен. «прекрасная»	дарг., лакск. (Шахрузат), лезг.	Шахризар, Шахруза
Шуана	<араб. «родившаяся в месяце Шабан»	дарг., кум., лакск. (Шуанат)	Шуайнат
Шумайнат	<араб. «солнышко» <перс. «солнце мира»	дарг., лакск. (Шумайсат), лезг.	Чумайсат
Щагидет	<араб. «свидетельница», «мученица»	адыг., инг.	Щаидет, муж. Шахид
Эльмира	<араб. эмир «правитель, повелитель»	адыг., дарг., инг., кум., осет., чеч	
Эмина	<араб. «находящаяся в безопасности»	кум., лезг., ног. (Эмине)	Эминат, см. Аминат
Эрзи	<перс. «желанная», «стремление», «надежда, чаяние»	лезг.	Эрзибат, Эрзият
Якута	<араб. «яхонт»	лакск. (Якут)	
Ямха	<араб. «голубка, птица»		
Ясира	<араб. «легкая, непринужденная»		
Ясмин	<араб. «жасмин»		